



C/49/15

ORIGINAL: English/français/deutsch/español

FECHA: 16 de octubre de 2015

**UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES**

Ginebra

**CONSEJO****Cuadragésima novena sesión ordinaria  
Ginebra, 29 de octubre de 2015****INFORMES DE REPRESENTANTES DE MIEMBROS Y OBSERVADORES  
SOBRE LOS ÁMBITOS LEGISLATIVO, ADMINISTRATIVO Y TÉCNICO***Documento preparado por la Oficina de la Unión**Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye  
un documento de política u orientación de la UPOV*

1. De conformidad con el procedimiento introducido con ocasión del vigésimo sexto período ordinario de sesiones del Consejo, se solicita que los informes de representantes de miembros y observadores sobre la situación en los ámbitos legislativo, administrativo y técnico de la protección de las obtenciones vegetales y sectores afines se presenten por escrito y con antelación a fin de permitir al Consejo desempeñar más eficazmente sus funciones.
2. En las circulares de invitación a la presente sesión, la Oficina de la Unión ha solicitado informes escritos y ha propuesto un modelo de formato a tal efecto. Se han presentado los informes siguientes (por orden alfabético de los nombres de los miembros y observadores en francés):  
  
Miembros: Anexos I a XVII: Alemania, Chile, Colombia, Croacia, Dinamarca, Letonia, Lituania, Marruecos, Nueva Zelandia, Polonia, República de Corea, República de Moldova, República Checa, Serbia, Suiza, Túnez y Unión Europea  
  
Observador: Anexo XVIII: ARIPO
3. Los informes recibidos después del 9 de octubre de 2015 se incluirán como adenda a este documento y se publicarán después de la sesión del Consejo.

[Siguen los Anexos]

C/49/15

ANEXO I

ALEMANIA

## PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

### Actividades para la promoción de la protección de las obtenciones vegetales

Durante el período objeto del informe, representantes de la Oficina Federal de Variedades Vegetales y el sector empresarial visitaron Mongolia donde se organizó un taller sobre las obtenciones vegetales y la ley de semillas.

En diciembre de 2014 se hizo una nueva visita a la India como parte de un proyecto de cooperación en el que participó el Ministerio de Agricultura. En esa ocasión, tuvo lugar un debate con los representantes locales de la industria semillera y el Ministerio, además de las autoridades examinadoras, en especial en lo relativo a las características específicas del sistema de la India de protección de las obtenciones vegetales (entre ellas, los derechos del agricultor). Dicho debate se afianzó cuando la Oficina India de Variedades Vegetales devolvió la visita a la Oficina Federal de Variedades Vegetales, además de reunirse con distintas empresas de la industria semillera alemana.

[Sigue el Anexo II]

## CHILE

## I. PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

1. Situación en el campo legislativo

- 1.1 Modificaciones de la ley y de los reglamentos
- Adaptación al Acta de 1991 del Convenio
  - Otras modificaciones, incluyendo las referentes a las tasas

A contar del 1º de agosto de 2015 se modificaron las tasas de inscripción y de mantención. Las Resoluciones que dictan las nuevas tasas se adjuntan a este documento

2. Cooperación en el examen

- Conclusión de nuevos acuerdos (realizados, en proceso o en proyecto)
- Modificación de los ya existentes (realizados, en proceso o en proyecto)

No se han realizado o firmados convenios, pero se ha realizado venta de informes a Perú, Ecuador, Marruecos y Colombia de acuerdo a lo establecido en el documento TGP/5.

3. Situación en el campo administrativo

- Cambios en la estructura administrativa: no ha habido cambios
- Cambios en los procedimientos y sistemas: no ha habido cambios (administrativos)

4. Situación en el campo técnico (véase el punto 3)5. Actividades para la promoción de la protección de las obtenciones vegetales

Título de la actividad	Fecha	Lugar	Organizadores	Finalidad de la actividad	Países participantes/ organizaciones (número de participantes de cada país/organización)	Comentarios
1.	21/10/2014	Hotel Neruda, Santiago	Servicio Agrícola y Ganadero / UPOV	Taller Internacional del Derecho del Obtentor	Chile	Participaron 50 personas: Obtentores, representantes, asociación de productores de semillas, asoc. de viveros, estudios de abogados, fitomejoradores, universidades
2.	23/01/2015	Instituto Nacional de Propiedad Industrial, Santiago	Instituto Nacional de Propiedad Industrial, OMPI	WIPO Summer School	Chile, Colombia, Paraguay, Perú, Ecuador, Argentina, Uruguay, Brasil	Participación con el tema "Protección de las Variedades Vegetales, Convención de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV)"

C/49/15  
Anexo II, página 2

Título de la actividad	Fecha	Lugar	Organizadores	Finalidad de la actividad	Países participantes/ organizaciones (número de participantes de cada país/organización)	Comentarios
3.-	Mayo 2015	Santiago	Servicio Agrícola y Ganadero / UPOV	Sesión especial Curso DL 205	Chile	Participaron 35 personas: Obtentores, representantes, asociación de productores de semillas, asoc. de viveros, estudios jurídicos, fitomejoradores, universidades
4.-	25 agosto 2015	Hotel Fundador, Santiago	Servicio Agrícola y Ganadero	Taller del Derecho del Obtentor	Chile	Participaron 50 personas: Obtentores, representantes, asociación de productores de semillas, asoc. de viveros, estudios jurídicos, fitomejoradores, universidades

[Sigue el Anexo III]

COLOMBIA

Período: Octubre de 2014 – Septiembre de 2015

Situación en el campo legislativo

Durante el período objeto del informe no se produjeron modificaciones de la legislación en materia de Derechos de Obtentor. Colombia continúa aplicando la legislación vigente para proteger los derechos de los obtentores de variedades vegetales, basados en la Decisión 345 de 1993, hace parte del Convenio UPOV por la aprobación del Acta de 1978 y en la práctica se está aplicando las reglas previstas en el Acta de 1991 ya que cuenta con un cuerpo normativo que estructura el régimen sobre Derechos de Obtentor bajo los mismos pilares y fundamentos básicos a los del Convenio UPOV de 1991.

En Colombia el derecho de obtentor es aplicable a las variedades de todos los géneros y especies botánicas siempre que su cultivo, posesión o utilización no se encuentren prohibidos por razones de salud humana, animal o vegetal.

Situación en el campo administrativo y técnico

No se han producido cambios en la estructura administrativa ni en los procedimientos y sistemas administrativos de la Dirección Técnica de Semillas del Instituto Colombiano Agropecuario ICA. Se continúa manteniendo vínculos de cooperación en materia de examen técnico con varios de los países miembros de la Unión. Tal como se observa en el Gráfico 1 durante el periodo del informe (Octubre de 2014 – Septiembre de 2015) se recibieron, analizaron y atendieron 214 solicitudes procedentes de diferentes países. Especialmente Holanda, Alemania, Italia, Estados Unidos y Colombia entre otros.

Las variedades que se solicitaron fueron de las especies de Rosa, Crisantemo, Clavel, Café, Alstroemeria y Tomate entre otras. Se realizaron pruebas de distinguibilidad, homogeneidad y estabilidad (D.H.E) en 29 variedades candidatas de diferentes especies, como soya, arroz, algodón y están en curso de realización las de café. Se emitieron 170 certificados de obtentor (Grafico 2).

El ICA elabora y publica la Gaceta de Variedades Vegetales Protegidas que contiene información detallada sobre la protección de los derechos de obtentor en Colombia. Durante el periodo del informe se publicó la Gaceta No 17.

Igualmente en el campo administrativo el ICA fungió como autoridad nacional competente en materia de derechos de obtentor y perito técnico designado para la identificación de variedades vegetales protegidas dentro de distintos trámites judiciales en donde se discute la infracción de derechos de obtentor. Así las cosas el ICA adelantó en su condición de experto y perito técnico una actividad de apoyo judicial en donde rindió diversos conceptos y peritajes sobre la infracción de derechos de obtentor.

Grafico 1:

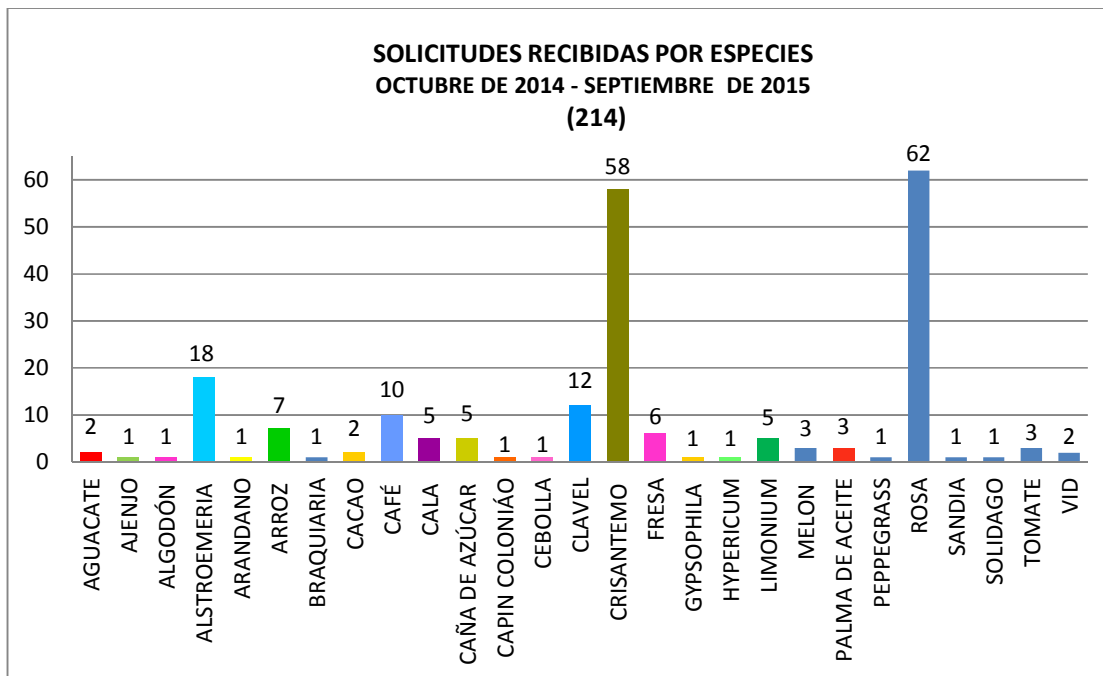
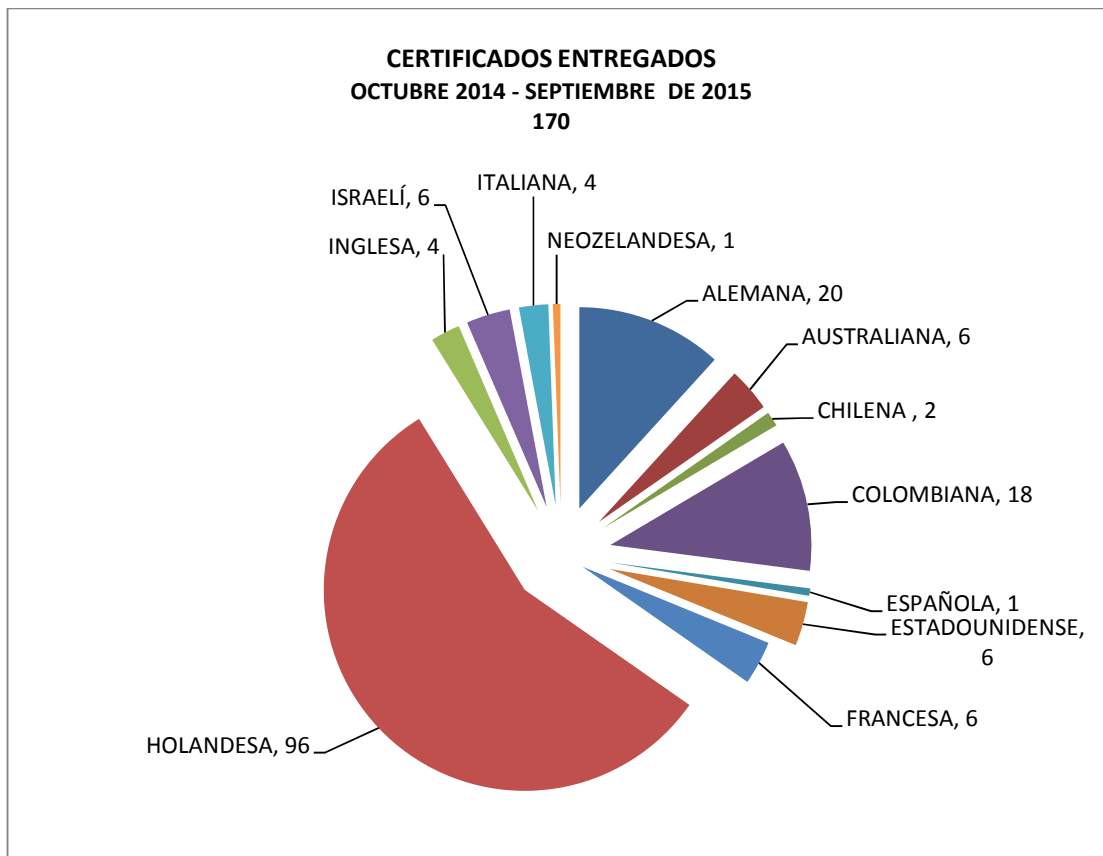


Grafico 2:



[Sigue el Anexo IV]

## PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

### 1. Situación en el campo legislativo

1.1 Croacia depositó su instrumento de adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV el 1 de agosto de 2001 y pasó a ser miembro de la UPOV el 1 de septiembre de 2001.

Ley sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales (con modificaciones y enmiendas) (Gaceta oficial N<sup>os</sup> 131/1997, 62/2000, 67/2008 y 24/2011).

Reglamento sobre el Examen de la Distinción, la Homogeneidad y la Estabilidad de las Nuevas Obtenciones Vegetales a los Fines de Garantizar los Derechos del Obtentor y el Registro de las Obtenciones Vegetales (Gaceta oficial N<sup>o</sup> 61/2011).

Reglamento sobre los Registros de Protección de las Obtenciones Vegetales (Gaceta oficial N<sup>o</sup> 58/2011).

Reglamento sobre las Condiciones de Utilización de las Semillas Conservadas en Finca de las Obtenciones Vegetales Protegidas y Criterios para Determinar la Condición de Pequeño Agricultor (Gaceta oficial N<sup>o</sup> 145/2011).

1.2 Desde el 1 de septiembre de 2011, las obtenciones vegetales de todos los géneros y especies pueden ser objeto de protección.

### 2. Cooperación en el examen

Croacia lleva a cabo el examen DHE para Eslovenia (trigo, cebada y maíz) y Rumania (trigo).

Enmienda N<sup>o</sup> 3 del acuerdo existente con la Dirección de Seguridad Sanitaria de los Alimentos, Veterinaria y Fitosanidad de Eslovenia (AFSVSPP) (finalizada el 22/09/2014).

Austria, Eslovaquia, Hungría, Polonia y la República Checa realizan el examen DHE de ciertas especies en nombre de Croacia.

Hasta ahora, Croacia proporcionaba los informes DHE existentes a Eslovenia, la Federación de Rusia, Rumania, Serbia, Turquía y la Unión Europea (OCVV).

En general, Croacia acepta los informes DHE existentes de otros miembros de la UPOV para todas las especies.

### 3. Situación en el campo legislativo

Autoridad nacional: el Ministerio de Agricultura y el Instituto de Semillas y Plántulas del Centro de Asuntos Agrícolas, Alimentarios y Rurales de Croacia (Departamento de Protección y Registro de las Obtenciones Vegetales).

El órgano que toma las decisiones es el Comité de Protección de Obtenciones Vegetales.

### 4. Situación en el campo técnico

El examen DHE de los cereales (avena, cebada, centeno, trigo, trigo duro y triticale), el maíz y la soja se lleva a cabo en el Instituto de Semillas y Plántulas del Centro de Asuntos Agrícolas, Alimentarios y Rurales de Croacia.

## PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

### 1. Situación en el campo legislativo

#### 1.1 Modificaciones de la ley y de los reglamentos

- Adaptación al Acta de 1991 del Convenio

La Ley Danesa Unificada N° 190 sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales (en danés: *Bekendtgørelse af lov om plantenyheder*) entró en vigor el 1 de enero de 2009. Incorpora la Ley N° 51 del 5 de febrero de 1996, que es la que en este momento figura en WIPO Lex y que, por lo tanto, se debe reemplazar por la legislación en vigor actualmente.

De conformidad con el documento UPOV/INF/15/3, facilitaremos a la UPOV una traducción oficial al inglés de la versión actualizada de la Ley Unificada sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales que se debe publicar en UPOV Lex, la *UPOV Gazette* (Gaceta de la UPOV) y *Newsletter* (Boletín).

Por este motivo, en la actualidad estamos dialogando con la Secretaría de la UPOV para llegar a un acuerdo en relación con la traducción y estamos a la espera de recibir más información.

La versión danesa de la Ley N° 190 sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales puede consultarse en la base de datos jurídica pública danesa: <https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=123418>

- Otras modificaciones, incluidas las referentes a las tasas

La Orden danesa n° 941 de 11 de agosto de 2015 sobre el Pago por el Control, etc. de Semillas y la Semillas de Siembra (en danés: *Bekendtgørelse om betaling for kontrol m.m. med frø og sædekorn*) entró en vigor el 15 de agosto 2015. Esta orden no se ha traducido al inglés ni se ha publicado en las bases de datos antes mencionadas.

En virtud del artículo 17 de la orden, Dinamarca ha introducido una tasa de autorización para la entrada en su Catálogo de obtenciones vegetales (lista de variedades) y para la protección de las obtenciones vegetales. El importe de la tasa de autorización es de 700 DKK (véase el Anexo 1 de la orden).

La versión danesa de la Orden N° 941 del 11 de agosto de 2015, la Orden sobre Tasas de Control, etc. de Semillas y Semillas de Siembra, puede consultarse en la base de datos jurídica pública danesa: <https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=173645>

Desde el 1 de julio de 2015, el principal instituto de examen de obtenciones vegetales de Dinamarca es la fundación privada *TystofteFoundation*. Véase la información relativa a las tasas (anuales) de administración, análisis, examen DHE y examen del valor que reviste la variedad para el cultivo (VCU), parcelas de control, etc. en el sitio web de la *TystofteFoundation*:

Tasas de 2015:

<http://www.tystofte.dk/wp-content/uploads/2015/06/prisliste-2015-pricelist-2015.pdf>

Tasas de 2016:

<http://www.tystofte.dk/wp-content/uploads/2015/08/prisliste-2016-pricelist-2016.pdf>

### 2. Situación en el campo legislativo

- Cambios en la estructura administrativa

El 17 de agosto de 2015, enviamos un correo electrónico con cartas adjuntas a la UPOV ([upov.mail@upov.int](mailto:upov.mail@upov.int)) dirigidas al Sr. Peter Button, relativas a la notificación de la nueva representación de



Dinamarca en los órganos de la UPOV. Solicitamos al Consejo que tome nota de los documentos en cuestión que también adjuntamos<sup>1</sup> al presente informe.

- Carta dirigida a la UPOV: nombramiento del Representante de Dinamarca
  - Organigrama
- Cambios en los procedimientos y sistemas (administrativos)

Véanse los comentarios supra relativos a los cambios en la estructura administrativa.

### 3. Situación en el campo técnico

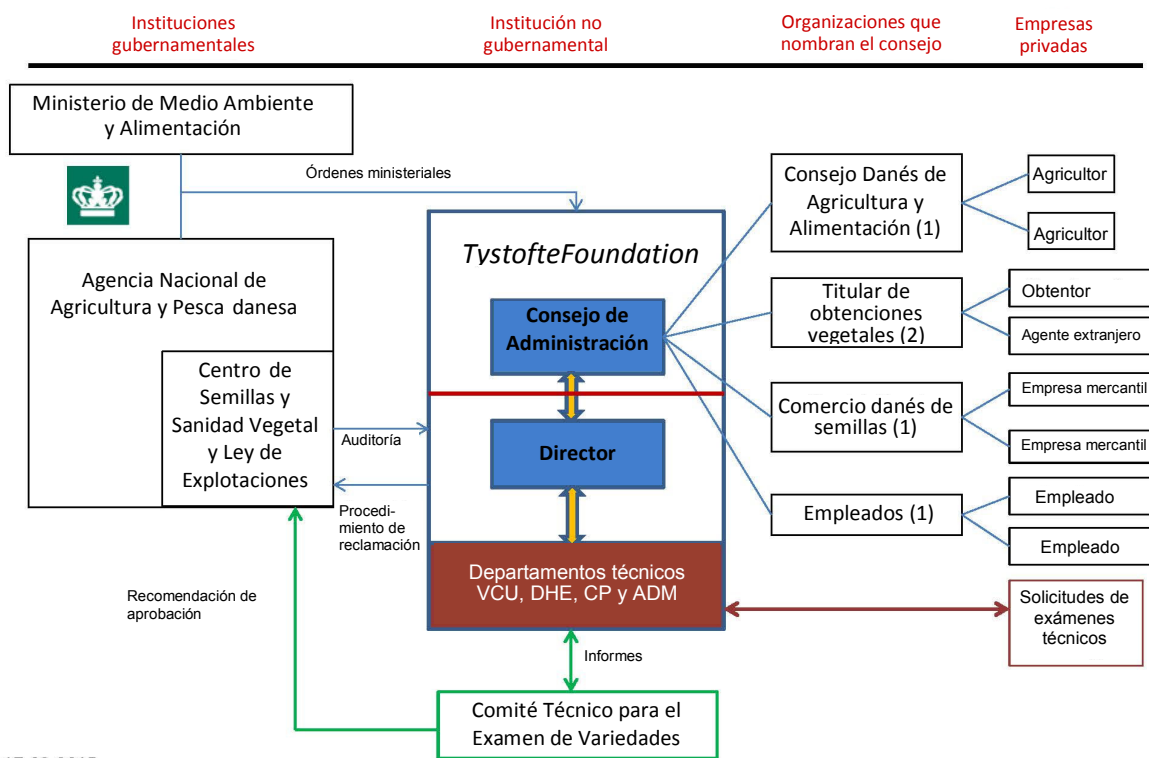
Como se ha mencionado, la Agencia Nacional de Agricultura y Pesca de Dinamarca coopera con la *TystofteFoundation* en el ámbito técnico. El Sr. Gerhard Deneken, Director Ejecutivo de la *TystofteFoundation*, comenta la situación en dicho ámbito:

“En Dinamarca hemos creado una fundación impulsada por la industria que ha asumido las responsabilidades que implican las obtenciones vegetales objeto de examen desde el 1 de julio de 2015. Ahora las solicitudes se envían directamente a la *TystofteFoundation*, dirigida por Sr. Gerhard Deneken y supervisada por la Agencia Nacional de Agricultura y Pesca. La *TystofteFoundation* realiza toda la labor técnica y de gestión de variedades previa necesaria para que la Agencia Nacional de Agricultura y Pesca apruebe las nuevas obtenciones.”

En el organigrama siguiente se muestra la relación entre la *TystofteFoundation* y la Agencia Nacional de Agricultura y Pesca de Dinamarca.

#### Relación entre la Agencia Nacional de Agricultura y Pesca de Dinamarca y la *TystofteFoundation*

desde el 1 de julio de 2015



<sup>1</sup> Los documentos adjuntos mencionados se pueden poner a disposición de quien los solicite.

4. Actividades para la promoción de la protección de las obtenciones vegetales

Por el momento, la Agencia Nacional de Agricultura y Pesca no ha llevado a cabo ni tiene previsto realizar actividades directas de promoción de la protección de las obtenciones vegetales en Dinamarca, aunque consideramos que la nueva estructura organizativa y la cooperación con la *TystofteFoundation* beneficiará a nuestros obtentores en general. Estos cambios en la gestión de la protección y el examen de las obtenciones vegetales en Dinamarca se acaban de aplicar y, por lo tanto, en la actualidad estamos planificando la mejor manera de adaptarnos a ellos. Por este motivo y en este momento, sería prematuro seguir comentando las actividades que realizaremos en el futuro en materia de promoción de la protección de las obtenciones vegetales.

[Sigue el Anexo VI]

## I. PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

1. Situación en el campo legislativo

- 1.1 Modificaciones de la ley y de los reglamentos
- Adaptación al Acta de 1991 del Convenio: no se han producido modificaciones.
  - Otras modificaciones, incluidas las referentes a las tasas: no se produjeron cambios.
- 1.2 Extensión de la protección a otros géneros y especies (realizada o en proyecto): no se produjeron cambios.
- 1.3 Jurisprudencia: no se produjeron cambios.

2. Cooperación en el examen

- Conclusión de nuevos acuerdos (realizados, en proceso o en proyecto): no se produjeron cambios.
- Modificación de los ya existentes (realizados, en proceso o en proyecto): la autoridad de Letonia ya no realiza exámenes DHE en nombre de otras autoridades.

3. Situación en el campo legislativo

- Cambios en la estructura administrativa: no se produjeron cambios.
- Cambios en los procedimientos y sistemas (administrativos): no se produjeron cambios.

4. Situación en el campo técnico

Se realizaron los siguientes exámenes DHE:

- *Vitis vinifera* L. (1 variedad)

5. Actividades para la promoción de la protección de las obtenciones vegetales

Tipo de actividad	Fecha	Lugar	Organizadores	Finalidad de la actividad	Países participantes/ organizaciones (número de participantes de cada país/ organización)	Comentarios
1.	18 y 19 de marzo de 2014	Nitra (Eslovaquia)	OCVV	Reunión del Consejo de Administración de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV)	1	
2.	7 a 11 de abril de 2014	Ginebra (Suiza)	UPOV	Sesiones de la UPOV: TC/50, CAJ/69, C(Extr.)/31 y CC/87	1	
3.	9 de octubre de 2014	Bruselas (Bélgica)	OCVV	Reunión del Consejo de Administración de la OCVV	1	
4.	13 a 15 de octubre	Ginebra (Suiza)	UPOV	Sesiones de la UPOV: CAJ/70, CAJ-AG/9 y CC/88	1	

Tipo de actividad	Fecha	Lugar	Organizadores	Finalidad de la actividad	Países participantes/ organizaciones (número de participantes de cada país/ organización)	Comentarios
5.	31 de marzo a 11 de mayo de 2014	Curso de enseñanza a distancia	UPOV/OMPI	DL-305 Examen de las solicitudes de derechos de obtentor	1	

II. OTRAS NOVEDADES DE INTERÉS PARA LA UPOV

No se produjeron cambios.

[Sigue el Anexo VII]

I. PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

1. Situación en el campo legislativo

1.1 Modificaciones de la ley y de los reglamentos:

- Ley de Protección de las Obtenciones Vegetales de la República de Lituania, modificada el 19 de octubre de 2006 y modificada por última vez el 26 de abril de 2012;
- Reglamento N° 1458 del Gobierno de la República de Lituania, del 15 de diciembre de 2000, relativo a las tasas;
- Orden N° A1-50 del Director del Servicio Estatal de Plantas del Ministerio de Agricultura, del 8 de agosto de 2010, relativa a la aprobación de los formularios de solicitud de protección de las obtenciones vegetales (se adjunta el formulario electrónico de solicitud);
- Orden N° 3 D-371 del Ministro de Agricultura de la República de Lituania, del 23 de junio de 2004, relativa a la remuneración.

1.2 Extensión de la protección a otros géneros y especies (realizada o en proyecto)

Según las modificaciones a la Ley de Protección de las Obtenciones Vegetales de la República de Lituania adoptadas el 26 de abril de 2012, en la República de Lituania se pueden proteger las obtenciones de todos los géneros y especies vegetales.

1.3 Jurisprudencia:

En 2014 no existe jurisprudencia en Lituania en relación con la protección de las obtenciones vegetales.

2. Cooperación en el examen

Hay dos acuerdos firmados en materia de cooperación en el examen en Lituania:

- el acuerdo bilateral para la realización de exámenes DHE concertado el 11 de agosto de 2000 con el Centro Polaco de Investigación para el Examen de Cultivares (COBORU) se modificó el 14 de noviembre de 2012 mediante el Acuerdo de administración N° 1/2012/19T-247;
- el acuerdo N° 10 relativo a la transmisión de los resultados del examen técnico para los exámenes DHE, concertado el 30 de junio de 2006 con la Oficina Federal de Variedades Vegetales de Alemania (*Bundessortenamt*), se modificó el 18 de octubre de 2010 en virtud del acuerdo N° 19T-98.

3. Situación en el campo legislativo

- la División de Variedades Vegetales del Servicio Estatal de Plantas, bajo los auspicios del Ministerio de Agricultura de la República de Lituania, es responsable del examen de las variedades vegetales, la elaboración de listas y la protección jurídica;
- la Comisión de Evaluación de las solicitudes de protección de obtenciones vegetales, cuya creación se aprobó el 6 de mayo de 2011 mediante la Orden N° A1-141 del Director del Servicio Estatal de Plantas del Ministerio de Agricultura de la República de Lituania, se modificó el 17 de junio de 2013 mediante la Orden N° A1-217 del Director del Servicio Estatal de Plantas del Ministerio de Agricultura de la República de Lituania;
- la concesión de títulos de protección de las obtenciones vegetales deberá ser aprobada por decisión del Director del Servicio Estatal de Plantas del Ministerio de Agricultura de la República de Lituania;

- los procedimientos y el sistema de protección de las obtenciones vegetales están estipulados en la Ley de Protección de las Obtenciones Vegetales de la República de Lituania.

4. Situación en el campo técnico

- el Centro Polaco de Investigación para el Examen de Cultivares (COBORU) o, a petición de los obtentores, otro órgano competente de la Unión Europea, realiza los exámenes DHE en virtud del Acuerdo de administración N° 1/2012/19T-247, modificado el 14 de noviembre de 2012.

5. Actividades para la promoción de la protección de las obtenciones vegetales

Tipo de actividad	Fecha	Lugar	Organizadores	Finalidad de la actividad	Países participantes/ organizaciones (número de participantes de cada país/ organización)	Comentarios
1. Reunión de la Comisión Europea	4 de febrero de 2014	Bruselas (Bélgica)	Comisión Europea	Debatir cuestiones relevantes sobre la protección de las obtenciones vegetales	Comisión Europea, OCVV y Estados miembros (20 en total)	
2. Reunión del Consejo de Administración de la OCVV	18 y 19 de marzo de 2014	Nitra (Eslovaquia)	OCVV	Debatir cuestiones relevantes sobre la protección de las obtenciones vegetales	Comisión Europea, OCVV, UPOV, observadores y Estados miembros (41 en total)	
3. Seminario para obtentores eslovacos sobre semillas conservadas en finca	19 de marzo de 2014	Nitra (Eslovaquia)	OCVV	Debatir las principales cuestiones relativas a las semillas conservadas en finca y la recaudación de la correspondiente remuneración	OCVV, UPOV, Estados miembros y obtentores eslovacos (40 en total)	
4. Reunión del Consejo Europeo	8 de octubre de 2014	Bruselas (Bélgica)	Consejo Europeo	Coordinar las actividades previas a las sesiones de la UPOV	Comisión, OCVV y Estados miembros (37 en total)	
5. Reunión del Consejo de Administración de la OCVV	9 de octubre de 2014	Bruselas (Bélgica)	OCVV	Debatir cuestiones relevantes sobre la protección de las obtenciones vegetales	Comisión Europea, OCVV, UPOV, observadores y Estados miembros (40 en total)	
6. Reunión del Comité Administrativo y Jurídico de la UPOV	13 de octubre de 2014	Ginebra (Suiza)	UPOV	Debatir cuestiones relevantes sobre la protección de las obtenciones vegetales en los ámbitos administrativo y jurídico	Miembros (71), observadores (6), organizaciones (9), UPOV (6) (92 en total)	
7. Reunión del Grupo Asesor del Comité Administrativo y Jurídico de la UPOV	14 de octubre de 2014	Ginebra (Suiza)	UPOV	Debatir cuestiones relevantes sobre la protección de las obtenciones vegetales en los ámbitos administrativo y jurídico	Miembros (71), observadores (6), organizaciones (9), UPOV (6) (92 en total)	

Tipo de actividad	Fecha	Lugar	Organizadores	Finalidad de la actividad	Países participantes/ organizaciones (número de participantes de cada país/ organización)	Comentarios
8. Reunión del Comité Consultivo de la UPOV	15 de octubre de 2014	Ginebra (Suiza)	UPOV	Debatir cuestiones relevantes sobre la protección de las obtenciones vegetales en el campo consultivo	Miembros (71), observadores (6), organizaciones (9), UPOV (6) (92 en total)	
9. Reunión del Consejo de la UPOV	16 de octubre de 2014	Ginebra (Suiza)	UPOV	Debatir, en el ámbito del Consejo, cuestiones relevantes sobre la protección de las obtenciones vegetales	Miembros (71), observadores (6), organizaciones (9), UPOV (6) (92 en total)	
10. Reunión de la OCVV con las oficinas de examen				Debatir cuestiones relevantes sobre el examen DHE y la protección de las obtenciones vegetales		

- El Boletín de información sobre derecho de obtentor y la Lista nacional de variedades vegetales N° 1 (21) del Servicio Estatal de Plantas del Ministerio de Agricultura de la República de Lituania fueron publicados el 23 de enero de 2014, y la Lista N° 2 (22), el 12 de junio de 2014.

## II. OTRAS NOVEDADES DE INTERÉS PARA LA UPOV

- La Lista Nacional de Variedades Vegetales de Lituania de 2014 fue aprobada el 31 de enero de 2014 en virtud de la Orden N° A1-31 del Director del Servicio Estatal de Plantas del Ministerio de Agricultura de la República de Lituania. El material de reproducción o multiplicación vegetativa de cada una de las variedades registradas de las distintas especies vegetales puede ser objeto de certificación con arreglo a los requisitos obligatorios elaborados de conformidad con las directivas correspondientes de la UE.

[Sigue el Anexo VIII]

## PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

1. Situación en el campo legislativo

## 1.1 Modificaciones de la ley y de los reglamentos

No hay novedades reseñables.

## 1.2 Extensión de la protección a otros géneros y especies (realizada o en proyecto)

<b>Especies</b>	<b>Nombre en latín</b>
Argán	<i>Argania spinosa</i> (L.) Skeels
Higuera	<i>Ficus</i> L.
Granado	<i>Punica</i> L. <i>Punica granatum</i> L.
Azafrán	<i>Crocus sativus</i> L.

2. Cooperación en el examen

- Conclusión de nuevos acuerdos (realizados, en proceso o en proyecto)

Envío de informes de examen DHE por parte de la OCVV, España, Francia, los Países Bajos, Australia, Chile y la República Checa.

[Sigue el Anexo IX]



NUEVA ZELANDIA

PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

1. Situación en el campo legislativo

Sigue en vigor la Ley de Derechos sobre las Obtenciones Vegetales de 1987, que se halla en conformidad con el Acta de 1978 del Convenio. Es probable dentro de un plazo de uno a dos años se lleve a cabo un examen del Acta del Convenio, incluida la cuestión de la adhesión al Acta UPOV 1991.

2. Cooperación en el examen

Nueva Zelandia continúa comprando a los Estados miembros, por encargo, informes de ensayos correspondientes a determinadas especies, en el marco de las disposiciones generales del Convenio. Se ha registrado un aumento de solicitudes para la utilización de informes de ensayos de Nueva Zelandia a raíz de la eliminación de la tasa correspondiente a finales de 2012.

Las Oficinas de derechos de obtentor de Nueva Zelandia (la Oficina) y Australia continúan colaborando en el ámbito de las variedades que son de interés común para ambas partes, es decir, aquellas variedades para las que se han presentado solicitudes en ambos países y que tienen aspectos pendientes en lo que respecta a uno o más de los criterios para la concesión de los derechos. La cooperación técnica ha aumentado gracias a la eliminación de la tasa por la compra de informes de ensayo de Australia para su utilización en exámenes de Nueva Zelandia.

3. Situación en el campo legislativo

Durante el ejercicio fiscal finalizado el 30 de junio de 2015, se aceptaron 136 solicitudes de derechos de obtentor (un 20% menos que en el año anterior), se concedieron 133 títulos (un 15% menos que en el año anterior) y caducaron 78 títulos (un 30% menos que en el año anterior). A 30 de junio de 2015 había 1.295 títulos en vigor (un 2% más que en el año anterior). Durante el año anterior, el número de solicitudes fue excepcionalmente alto, pero este año ha disminuido y vuelve a ser semejante al de los últimos años.

La Oficina renovó la certificación ISO en agosto de 2015. En una actividad relacionada, la Oficina sigue mejorando la documentación de sus prácticas y procedimientos, con el objeto de disponer de registros claros y orientaciones sobre todas las funciones clave. Además, la Oficina está desarrollando un programa de mejora continua del sistema de tramitación de expedientes. En la actualidad, aproximadamente el 95% de las solicitudes se presentan por Internet.

4. Situación en el campo técnico

Nueva Zelandia ha terminado de redactar las directrices de examen de *Acca* en el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF) y es el redactor principal de las directrices de examen de *Cordyline* en el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO) y de pera híbrida en el TWF.

En respuesta a la petición de una organización de obtentores, se ha publicado la información técnica sobre las características de raigrás en el sitio web: época de emergencia de las inflorescencias y longitud del tallo más largo. La finalidad es mejorar la calidad de la información facilitada en el cuestionario técnico cumplimentado por el obtentor en el momento de la solicitud. Los obtentores han tenido dificultades para determinar el nivel de expresión en su nueva variedad; pero ahora pueden consultar los datos de la Oficina de Derechos de Obtentor para determinar mejor a qué nivel corresponde.

5. Actividades para la promoción de la protección de las obtenciones vegetales

Tipo de actividad	Fecha	Lugar	Organizadores	Finalidad de la actividad	Países participantes/ organizaciones (número de participantes de cada país/ organización)	Comentarios
1. Asistencia técnica y formación	3 a 6 de noviembre de 2014	Malasia	Foro de Asia Oriental para la Protección de las Variedades Vegetales	Redacción de las directrices de examen de carambola y rambután	Camboya, Indonesia, Malasia, la Secretaría del Foro Oriental y Tailandia	Nueva Zelanda como asesor técnico en materia del examen DHE y el experto de la UPOV
2. Asistencia técnica y formación	1 a 4 de junio de 2015	República de Corea	Agencia Coreana de Cooperación Internacional y Servicio de Semillas y Variedades de la República de Corea	Curso Internacional de Capacitación sobre Protección de Obtenciones Vegetales	Camboya, Egipto, Filipinas, Indonesia, Kenya, Myanmar, República Unida de Tanzania y Uganda	Nueva Zelanda como asesor técnico y redactor experto de directrices de examen

[Sigue el Anexo X]

POLONIA

(Período: 1 de septiembre de 2014 a 31 de agosto de 2015)

I PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

1. Situación en el campo legislativo

Durante el período objeto del informe no se produjeron modificaciones de nuestra legislación en materia de derechos de obtentor.

La Ley de 26 de junio de 2003 sobre la Protección Jurídica de las Obtenciones Vegetales (Boletín Oficial de Polonia N° 137/2003, apartado 1300; enmendado) constituye la base jurídica del sistema nacional de protección de los derechos de obtentor en Polonia.

La Ley sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales de Polonia se basa en el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV. Polonia se adhirió al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, como Estado vigésimo cuarto, el 15 de agosto de 2003.

Desde el 1 de noviembre de 2000, todos los géneros y especies vegetales tienen derecho a la protección de los derechos de obtentor en Polonia.

2. Cooperación en el examen

El Centro de investigación para el examen de cultivares (COBORU) de Słupia Wielka continúa colaborando con diversos países en el campo del examen DHE.

Polonia ha firmado acuerdos bilaterales sobre el examen DHE con Eslovaquia, Hungría y la República Checa. Están en vigor acuerdos unilaterales con Belarús, Eslovenia, Estonia, la Federación de Rusia, Letonia, Lituania, Rumania y Ucrania.

Durante el período objeto del informe, Polonia realizó exámenes DHE para las administraciones de Austria (1 variedad), Croacia (4 variedades), Eslovaquia (1 variedad), Estonia (33 variedades), Finlandia (2 variedades), Hungría (19 variedades), Letonia (10 variedades), Lituania (56 variedades), la República Checa (33 variedades) y Suecia (4 variedades), así como para la OCVV (21 variedades).

Se examinaron diferentes especies de plantas agrícolas (107 variedades), hortícolas (20 variedades), ornamentales (16 variedades) y frutales (41 variedades). En total, se examinaron 184 variedades por encargo de las administraciones mencionadas.

Al igual que en los años anteriores, algunas autoridades —en concreto Austria, Croacia, Dinamarca, Eslovenia, Estonia, la Federación de Rusia, Letonia, Lituania, los Países Bajos, la OCVV, Serbia, Suecia y Turquía— basaron las decisiones sobre sus propios procedimientos en los resultados de los exámenes técnicos del COBORU.

Polonia participó activamente en la elaboración de los protocolos técnicos durante las reuniones organizadas por la OCVV.

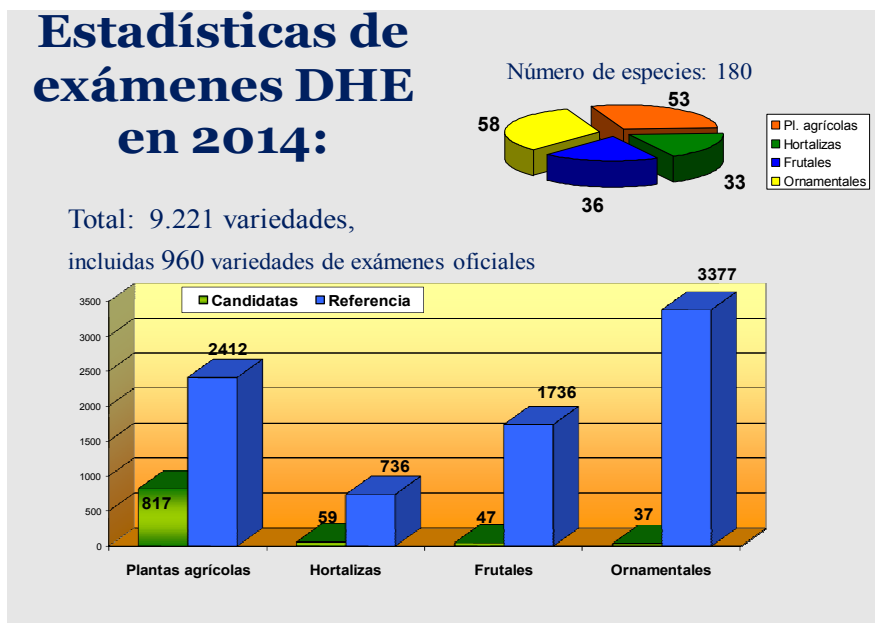
3. y 4. Situación en los campos administrativo y técnico

Las actividades de examen DHE de variedades del COBORU se realizan en 13 estaciones experimentales destinadas a esas actividades y ubicadas por todo el país y, en el caso de los frutales, también en el Instituto de Investigación de Horticultura de Skierniewice.

En 2014 se examinaron 9.221 variedades de 180 especies vegetales (8.261 variedades de colecciones de referencia vivas y 960 variedades candidatas).

En el gráfico siguiente se indica el número de variedades examinadas en Polonia, por tipo de plantas:

Número de variedades sometidas al examen DHE en 2014



En 2014 el COBORU recibió 75 solicitudes de protección nacional de derechos de obtentor, lo que supone una disminución de 13 solicitudes con respecto al año anterior.

Del 1 de enero al 1 de septiembre de 2015 se presentaron 68 nuevas solicitudes de derechos de obtentor, de las que 39 eran nacionales y 29 extranjeras. Esta cifra supone un aumento de 14 solicitudes en relación con el período correspondiente al informe anterior (54).

En 2014 el COBORU concedió 57 títulos de protección nacional. Al final de 2014 había 1.147 títulos nacionales de obtentor en vigor, una cifra que supone una reducción de 91 variedades (7,4%) en relación con el año anterior.

En el período que va del 1 de enero al 1 de septiembre de 2015 se concedieron 61 títulos nacionales de protección de derechos de obtentor. A 1 de septiembre de 2015, hay un total de 1.154 obtenciones protegidas en Polonia.

En el cuadro siguiente se ofrecen datos estadísticos pormenorizados.

En la columna "Títulos caducados" se han incluido también 12 variedades cuyos títulos nacionales de obtentor vencieron durante el período del informe.

Especies vegetales	Solicitudes de derechos de obtentor 01/01/2015 a 01/09/2015			Títulos concedidos 01/01/2015 a 01/09/2015			Títulos caducados	Títulos en vigor a 01/09/2015
	nacionales	extranjeras	total	nacionales	extranjeros	total		
Agrícolas	23	3	26	29	-	29	21	624
Hortícolas	-	1	1	3	-	3	13	207
Ornamentales	13	25	38	15	10	25	16	207
Frutales	3	-	3	3	1	4	4	116
<b>Total</b>	<b>39</b>	<b>29</b>	<b>68</b>	<b>50</b>	<b>11</b>	<b>61</b>	<b>54</b>	<b>1.154</b>

5. Actividades para la promoción de la protección de las obtenciones vegetales

Los representantes de Polonia participan de manera habitual en las reuniones o sesiones de los órganos de la UPOV y en los Grupos de Trabajo Técnico.

Asimismo, representantes de Polonia participan en las reuniones del Comité Permanente sobre protección comunitaria de las obtenciones vegetales, en la Dirección General de Sanidad y Consumidores de la Comisión Europea (DG-SANCO), en Bruselas, y en el Consejo de Administración de la OCVV.

Tres expertos del COBORU han completado de manera satisfactoria el nuevo Curso de Enseñanza a Distancia de la UPOV "Examen de las solicitudes de derechos de obtentor" (DL-305B).

*Publicaciones*

El COBORU publica cada dos meses el boletín *Diariusz* (gaceta oficial y Lista Nacional de Derechos de Obtentor), que contiene información detallada sobre la protección de los derechos de obtentor nacionales y los sistemas de listas nacionales.

La lista de obtenciones protegidas por títulos nacionales de obtentor (que incluye las sujetas a derechos de obtentor provisionales) a fecha de 30 de junio de 2014, se publicó en el tercer número de la gaceta oficial y Lista Nacional de Derechos de Obtentor (Nº 3(128)2015).

La gaceta oficial también se publica en el apartado "Publicaciones" de nuestro sitio web.

Además, el Centro de investigación para el examen de cultivares mantiene y actualiza regularmente el sitio web [www.coboru.pl](http://www.coboru.pl), que contiene información oficial sobre asuntos relativos a la protección de las obtenciones vegetales en Polonia.

Durante el período objeto del informe el COBORU participó en las actividades promocionales siguientes:

Tipo de actividad	Fecha	Lugar	Organizadores	Finalidad de la actividad	Países participantes/ organizaciones (número de participantes de cada país/ organización)	Comentarios
1. Reunión de la sección de plantas oleaginosas y fibrosas de la Asociación Europea de Semillas (ESA)	16 de abril de 2015	Ślupia Wielka (Polonia)	Instituto de Fitomejoramiento y Aclimatación, Radzików	Presentación de la organización y la actividad del COBORU en el ámbito de la lista nacional, la concesión de derechos de obtentor y la recomendación de obtenciones vegetales	ESA (17) Polonia (8)	
2. Visita del Presidente y el Vicepresidente de la OCVV	4 a 6 de mayo de 2015	Ślupia Wielka (Polonia) Estación experimental Zybiszów	COBORU	Debate sobre el funcionamiento de los sistemas de protección de derechos de obtentor y sobre la cooperación mutua; presentación de la actividad del COBORU	OCVV (2) Polonia (8)	

Tipo de actividad	Fecha	Lugar	Organizadores	Finalidad de la actividad	Países participantes/ organizaciones (número de participantes de cada país/ organización)	Comentarios
3. Visita de expertos de la BSA (Alemania)	22 y 23 de junio de 2015	Ślupia Wielka (Polonia)	COBORU	Hubo un intercambio de opiniones acerca de las experiencias y se hicieron comentarios sobre la manera de llevar a cabo las mediciones y observaciones de caracteres de los protocolos técnicos de las variedades de centeno; funcionamiento de los sistemas nacionales de derechos de obtentor en Polonia y Alemania; debate sobre las posibles áreas de cooperación mutua	BSA (4) Polonia (10)	
4. Visita de la delegación checa de ÚKZÚZ	1 de julio de 2015	Ślupia Wielka (Polonia)	COBORU	Hubo un intercambio de opiniones acerca de las experiencias y se hicieron comentarios sobre el examen DHE; visita de campo	República Checa (1) Polonia (5)	
5. Visita de una delegación de la Oficina Nacional de Seguridad de la Cadena Alimentaria (NEBIH) de Hungría y de una empresa de fitomejoramiento	13 a 15 de julio de 2015	Ślupia Wielka (Polonia) Estaciones experimentales: Bobrowniki, Śrem, Ślupia Wielka	COBORU	Examen DHE de la campanilla del desierto o Bluebell, gramíneas, la remolacha azucarera y los lupinos	Hungría (4), incl.: Lajtamag Kft. (3), NEBIH (1) y Polonia (10)	

## II. OTRAS NOVEDADES DE INTERÉS PARA LA UPOV

En abril y mayo de 2015 se publicaron la Lista nacional de variedades de plantas agrícolas, la Lista nacional de variedades de plantas hortícolas y la Lista nacional de variedades de plantas frutales de Polonia. Tanto las listas oficiales como las listas actualizadas de variedades pueden consultarse también en [www.coboru.pl](http://www.coboru.pl).

[Sigue el Anexo XI]

## ANEXO XI

## REPÚBLICA DE COREA

## PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Actividades para la promoción de la protección de las obtenciones vegetales

Tipo de actividad	Fecha	Lugar	Organizadores	Finalidad de la actividad	Países participantes/ organizaciones (número de participantes de cada país/organización)	Comentarios
Protección de las obtenciones vegetales y exámenes DHE de la KOICA	18 de mayo a 7 de junio	Gimcheon (República de Corea)	Servicio de Semillas y Variedades de la República de Corea	Referir a los países en desarrollo la experiencia de la República de Corea en la utilización del sistema de protección de las obtenciones vegetales	Camboya, Egipto, Filipinas, Indonesia, Kenya, Myanmar, República Unida de Tanzania, Uganda y Zanzíbar (15)	
Foro de Asia Oriental para la Protección de las Variedades Vegetales	2 a 4 de sept.	Seúl (República de Corea)	Servicio de Semillas y Variedades de la República de Corea, JATAFF, UPOV	Promover los sistemas de protección de las obtenciones vegetales de los países miembros del Foro	China, el Japón, los países de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), la República de Corea y la UPOV (43)	
Simposio sobre Protección de las Obtenciones Vegetales sobre Procedimientos Extranjeros de Solicitud	3 de sept.	Seúl (República de Corea)	Servicio de Semillas y Variedades de la República de Corea	Entender los procedimientos extranjeros de solicitud y la manera de enviar el material vegetal	China, el Japón, los obtentores locales, los países de la ASEAN, los Países Bajos y la UPOV (160)	

[Sigue el Anexo XII]

REPÚBLICA DE MOLDOVA  
(2014)

PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

1. Situación en el campo legislativo

1.1 Modificaciones de la ley y de los reglamentos

No se produjeron cambios.

1.2 Extensión de la protección a otros géneros y especies

De conformidad con la Ley 39-XVI/2008 sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales, la protección se extiende a las variedades de todos los géneros y especies botánicas, incluidos los híbridos entre géneros y especies.

1.3 Jurisprudencia

No existen precedentes relativos a la protección del derecho de obtentor.

2. Cooperación en el examen

No se han celebrado acuerdos bilaterales de cooperación para el examen de variedades vegetales.

3. Situación en el campo legislativo

No se produjeron cambios.

*Cambios en el procedimiento y en el sistema de protección*

Se elaboraron dos directrices nacionales de examen de:

- Aronia negra (*Aronia melanocarpa*)
- Mostajo o serbal bastardo (*Sorbus hybrida* L.)

*Estadísticas*

En el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2014:

- se recibieron las siguientes 34 solicitudes (28 nacionales y 6 extranjeras)

Maíz (*Zea mays* L.) (11)

*Zea mays* L. ssp. *saccharata* (1)

*Zea mays* var. *indurata* (1)

Soja (*Glycine max* (L.) Merrill) (2)

Trigo (*Triticum aestivum* L.) (1)

Girasol (*Helianthus annuus* L.) (1)

Remolacha (*Beta vulgaris* ssp. *vulgaris*) (2)

Manzano (*Malus domestica* Borkh.) (1)

Fresa (*Fragaria* L.) (4)

Ciruelo (*Prunus domestica*) (1)

Crisantemo (*Chrysanthemum indicum* L.) (2)

Yellow lily (*Hemerocallis x hybrida* Hort.) (2)

Peonia (*Paeonia lactiflora* Pall.) (2)

Paulownia (*Paulownia Elongata* S.Y. Hu x *Paulownia Fortunei* (Seem.) Hemsl.) (1)

Tomate (*Solanum lycopersicum* L.) (2)



- se concedieron títulos a las siguientes 29 variedades vegetales (26 nacionales):

Sauce (*Salix* L.) (3)  
Judía común o alubia (*Phaseolus vulgaris* L. var. *ellipticus albus*) (1)  
Soja (*Glycine max* (L.) Merrill) (1)  
Cardo mariano (*Silybum marianum* L.) (1)  
Salvia (*Salvia sclarea* L.) (1)  
Maíz (*Zea mays* L. ssp. *indurata*) (2)  
Maíz (*Zea mays* L.) (6)  
Tomate (*Solanum lycopersicum* L.) (5)  
Manzano (*Malus domestica* Borkh.) (7)  
Haba (*Vicia faba* L.) (1)  
Girasol (*Helianthus annuus* L.) (1)

El 31 de diciembre de 2014, había 131 patentes de obtenciones vegetales en vigor.

#### 4. Situación en el campo técnico

No se produjeron cambios.

#### 5. Actividades para la promoción de la protección de las obtenciones vegetales

##### *Reuniones, seminarios*

Se organizaron cinco seminarios sobre “El sistema de protección de las obtenciones vegetales en el ámbito nacional e internacional” dirigidos a los representantes de la propiedad industrial y las personas interesadas, entre ellos los estudiantes, los científicos y los obtentores.

##### *Publicaciones*

El AGEPI mantiene periódicamente el sitio web [www.agepi.gov.md](http://www.agepi.gov.md), en el que puede consultarse la legislación nacional en el ámbito de la protección de las obtenciones vegetales, así como el formulario de solicitud de registro de título de obtentor e informaciones útiles para solicitantes y obtentores, disponibles en rumano, ruso e inglés.

[Sigue el Anexo XIII]

REPÚBLICA CHECA

I. PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

1. Situación en el campo legislativo

No se produjeron cambios.

2. Cooperación en el examen

Los acuerdos bilaterales de cooperación en materia de examen con Austria, Dinamarca, Eslovenia, Eslovaquia, Hungría, los Países Bajos, Polonia y Rumania permanecen sin variaciones.

El acuerdo administrativo con la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Unión Europea se ha ampliado a las siguientes especies adicionales: *Lonicera caerulea* L. var. *kamtschatica* Sevast., *Lolium multiflorum* Lam., *Lolium multiflorum* Lam. var. *westermoldicum* Wittm. y subsp. *italicum* (A. Br.) Volkart, *Phacelia tanacetifolia* Benth. y *Carum carvi* L.

2. Situación en el campo legislativo

No se produjeron cambios.

3. Situación en el campo técnico

En el periodo comprendido entre el 1 de septiembre de 2014 y el 20 de agosto de 2015, se recibieron 85 solicitudes y se concedieron 62 títulos. En una fecha posterior, había 728 títulos en vigor y 213 solicitudes pendientes.

4. Actividades para la promoción de la protección de las obtenciones vegetales

El Taller sobre aplicación de un régimen de protección de las variedades vegetales y sensibilización organizado por la UPOV, con la colaboración de la OCVV y el Programa Multibeneficiarios (MBP) de la Unión Europea, que tuvo lugar en Skopie (ex República Yugoslava de Macedonia) el 29 y el 30 de octubre de 2014. Participación activa de la República Checa: presentación de la ponencia “Aplicación de la protección de las obtenciones vegetales en la República Checa” y “Ventajas del sistema de protección de las obtenciones vegetales”.

II. OTRAS NOVEDADES DE INTERÉS PARA LA UPOV

Ocho expertos realizaron satisfactoriamente el curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-305 y un experto el DL-305A.

[Sigue el Anexo XIV]

ANEXO XIV

SERBIA

(septiembre de 2014 – septiembre de 2015)

I. PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

1. Situación en el campo legislativo

En virtud de la Ley de protección de los derechos de obtentor (Gaceta Oficial de la República de Serbia N° 41/09 y N° 88/11), todos los géneros y especies son objeto de protección.

2. Situación en el campo legislativo

La Dirección de Protección Vegetal, dependiente del Ministerio de Agricultura y Protección del Medio Ambiente (MAEP), es el organismo designado para la protección de los derechos de obtentor de Serbia. Como órgano administrativo adscrito a dicho Ministerio, le compete lo siguiente: la protección de los vegetales contra los organismos nocivos; la autorización y el control de los productos fitosanitarios, los abonos y los fertilizantes; el registro de las variedades vegetales; la protección de los derechos de obtentor; la seguridad biológica (organismos genéticamente modificados); las inspecciones fitosanitarias y otras funciones conexas. Dentro de la Dirección de Protección Vegetal, el Grupo para la Protección de las Variedades Vegetales y la Bioseguridad ejerce funciones administrativas concernientes a las disposiciones de la Ley de protección de los derechos de obtentor y a la concesión de derechos de obtentor, y efectúa labores relacionadas con los organismos genéticamente modificados.

3. Situación en el campo técnico

En virtud de la Ley de Protección de los Derechos de Obtentor y sobre la base de los resultados del examen de variedades y de las propuestas formuladas por el Consejo de Expertos para la Protección de los Derechos de Obtentor de septiembre de 2014 a septiembre de 2015, se concedieron derechos a los obtentores de 41 variedades vegetales.

4. Actividades para la promoción de la protección de las obtenciones vegetales

Como parte del Programa Multibeneficiarios de la OCVV, con el propósito de armonizar el sistema serbio de derechos de obtentor con el sistema de protección comunitaria de las obtenciones vegetales y los procedimientos administrativos relativos a la protección de las obtenciones vegetales en la UE, los expertos de Serbia participaron en varias reuniones anuales de expertos organizadas por la OCVV en su sede de Angers (Francia) para las Oficinas de examen (cultivos ornamentales, el 23 y 24 de septiembre de 2014; frutales, el 30 de septiembre y 1 de octubre de 2014; plantas agrícolas, el 7 y 8 de octubre de 2014; y hortalizas, el 21 a 23 de octubre de 2014).

El representante de la Dirección de Protección Vegetal del MAEP ha participado en el curso “Protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV”, organizado por la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) en colaboración con la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos de América (USPTO), a fin de impartir a su vez formación a otros en materia de derechos de obtentor en virtud del Convenio de la UPOV. El curso de formación de la UPOV y la USPTO tuvo lugar en la sede de la OMPI-UPOV en Ginebra (Suiza) entre el 4 y el 8 de mayo de 2015.

En Serbia se organizaron talleres y seminarios sobre los derechos de obtentor con el propósito de mejorar los conocimientos de los obtentores vegetales, los productores de semilla y material de reproducción o de multiplicación, los representantes de las empresas semilleras y otros sectores interesados en cuestiones relativas a los aspectos legislativos, administrativos y técnicos de la protección de los derechos de obtentor:

El Seminario sobre “Oportunidades de desarrollo de la producción de semilla de Serbia”, organizado por la Asociación Serbia de Semillas y la MAEP-PPD, en el marco de la Octogésima segunda Feria Agrícola Internacional de Novi Sad, el 13 de mayo de 2015;

El “Octavo congreso científico de fitomejoramiento y ciencia de las semillas”, organizado por la Sociedad de Fitomejoradores y Productores de Semilla de Serbia y la Cámara de Comercio de Serbia en Belgrado, el 28 de mayo de 2015.

El representante de la Dirección de Protección Vegetal del MAEP ha finalizado satisfactoriamente el curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-305, impartido en colaboración con la Academia de la OMPI:

Administración de los derechos de obtentor (parte 1 del curso DL-305: “Examen de las solicitudes de derechos de obtentor”, del 16 de febrero al 22 de marzo de 2015);

Examen DHE (parte 2 del curso DL-305: “Examen de las solicitudes de derechos de obtentor”, del 20 de abril al 24 de mayo de 2015).

Como parte del proceso de integración de la República de Serbia en la UE, los representantes de la Dirección de Protección Vegetal del MAEP participaron en la proyección bilateral del capítulo 12: seguridad alimentaria y política veterinaria y fitosanitaria, que tuvo lugar del 20 al 24 de octubre de 2014, en la Dirección General de Sanidad y Consumidores de la Comisión Europea (DG SANCO), en Bruselas (Bélgica).

## II. OTRAS NOVEDADES DE INTERÉS PARA LA UPOV

Toda la información relativa a los derechos de obtentor, como el Registro de las solicitudes de derechos de obtentor, el Registro de las obtenciones vegetales protegidas y otra información relativa a los derechos de obtentor, además del Catálogo Nacional de Variedades de la República de Serbia (lista nacional de variedades), está disponible en el sitio web de la Dirección de Protección Vegetal del MAEP:

[www.uzb.minpolj.gov.rs/index.php?lang=en](http://www.uzb.minpolj.gov.rs/index.php?lang=en)

[www.uzb.minpolj.gov.rs/index.php?option=com\\_content&view=article&id=61&Itemid=14&lang=en](http://www.uzb.minpolj.gov.rs/index.php?option=com_content&view=article&id=61&Itemid=14&lang=en)

[Sigue el Anexo XV]

## ANEXO XV

## SUIZA

## I. PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

1. Situación en el ámbito legislativo

## 1.1 Modificaciones de la ley y de los reglamentos

El año pasado no se produjeron modificaciones de la legislación sobre protección de las obtenciones vegetales.

## 1.2 Extensión de la protección a otros géneros y especies

En Suiza todos los géneros y especies pueden ser objeto de protección.

## 1.3 Jurisprudencia

El año pasado no se emitió ninguna decisión judicial, de la que tengamos conocimiento, en el ámbito de la protección de las obtenciones vegetales.

2. Cooperación en el examen

No se produjeron cambios. En Suiza no se realizan exámenes. Todos los exámenes se encargan a entidades extranjeras o si no se utilizan los informes de examen existentes.

3. Situación en el ámbito administrativo

Sin novedades relevantes.

4. Situación en el ámbito técnico

No hay novedades reseñables, ya que no se realizan exámenes en Suiza.

5. Actividades para la promoción de la protección de las obtenciones vegetales

Título de la actividad	Fecha	Lugar	Organizadores	Finalidad de la actividad	Países participantes/ organizaciones (número de participantes de cada país/organización)	Comentarios
1.	2015	Berna	Oficina Federal de Agricultura	Crear condiciones básicas estables a largo plazo para el fitomejoramiento: garantizar que las actividades de fitomejoramiento reciban la remuneración que les corresponde	Sectores interesados destacados en el ámbito del fitomejoramiento en Suiza	Iniciativa de alto nivel que tiene el propósito de formular una estrategia de fitomejoramiento para Suiza
2.	30 de marzo de 2015	Berna	Oficina Federal de Agricultura	Facilitar información sobre el funcionamiento administrativo de la Oficina Suiza de Protección de Obtenciones Vegetales	OAPI: 2 personas UPOV: 1 persona	

II. OTRAS NOVEDADES DE INTERÉS PARA LA UPOV

En Suiza se están elaborando dos ordenanzas que pueden ser de interés para la UPOV:

- La Ordenanza sobre la Conservación y la Utilización Sostenible de los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (con los auspicios de la Oficina Federal de Agricultura).
- La Ordenanza sobre el Protocolo de Nagoya (con los auspicios de la Oficina Federal de Medio Ambiente).

[Sigue el Anexo XVI]

## I. PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

### 1. Situación en el campo legislativo

#### 1.1 Modificaciones de la ley y de los reglamentos

- Adaptación al Acta de 1991 del Convenio: Ley N° 99-42 de 10 de mayo de 1999, relativa a las semillas, plantas y obtenciones vegetales, modificada por la Ley N° 66-2000 de 3 de julio de 2000.
- Otras modificaciones, incluyendo las referentes a las tasas: el importe de las tasas anuales no ha variado desde la promulgación del Decreto N° 1802-2001 de 7 de agosto de 2001, por el que se fijan los importes y las modalidades de percepción y utilización de las tasas de inscripción de variedades, semillas y plantas y de homologación de su producción o multiplicación, las tasas de inscripción de las solicitudes y los certificados de obtención vegetal en los catálogos correspondientes, y la tasa anual a la que están sujetos los certificados de obtención vegetal una vez inscritos.

#### 1.2 Extensión de la protección a otros géneros y especies (realizada o en proyecto)

- Decreto de 24 de junio de 2000, por el que se definen la lista de variedades con derecho a protección, los datos y el método de inscripción de las solicitudes y los certificados de obtención vegetal en el Catálogo nacional de obtenciones vegetales.
- Decreto de 9 de septiembre de 2004 (extensión de la protección a las especies ajo (*Allium sativum*) y alcachofa (*Cynara scolymus*)).
- Decreto de 1 de marzo de 2010 (extensión de la protección a las especies aguacate (*Persea americana* Mill.) y frambueso (*Rubus idaeus*)).

#### 1.3 Jurisprudencia

No se dictaron resoluciones judiciales o administrativas que pudieran constituir una fuente de reglamentación judicial.

### 2. Cooperación en el examen

No se ha suscrito ni modificado ningún acuerdo en materia de examen. Los servicios tunecinos encargados de la protección de las obtenciones vegetales continúan recibiendo solicitudes de protección mediante la adquisición de informes DHE. Dichos informes se adquieren a través de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV) y el pago de las tasas se efectúa entre el solicitante de protección y la OCVV.

### 3. Situación en el campo administrativo

No se produjeron cambios en la estructura administrativa ni en la gestión de los procedimientos y sistemas (administrativos).

### 4. Situación en el campo técnico

El funcionamiento de los exámenes técnicos de las diferentes especies se ciñe a la evolución y las modificaciones acordadas por el sistema de la UPOV.

### 5. Actividades para la promoción de la protección de las obtenciones vegetales

No se llevó a cabo ninguna actividad.

II. OTRAS NOVEDADES DE INTERÉS PARA LA UPOV

No se produjeron novedades que fueran de interés para la UPOV.

[Sigue el Anexo XVII]



UNIÓN EUROPEA

Período: octubre de 2014 a octubre de 2015

(Informe preparado por la Comisión Europea  
en estrecha cooperación con la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV))<sup>i</sup>

## **PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES**

### **1) Legislación**

#### **1.0 General**

La Presidencia del Consejo de la Unión Europea (EU) estuvo a cargo de Italia del 1 de julio al 31 de diciembre de 2014; de Letonia, del 1 de enero al 30 de junio de 2015, y de Luxemburgo, del 1 de julio al 31 de diciembre de 2015.

#### **1.1 Modificaciones de la ley y de los reglamentos**

*Reglamento de Ejecución (UE) N° 1294/2014 de la Comisión de 4 de diciembre de 2014 por el que se modifica el Reglamento (CE) N° 1238/95 en lo que respecta a la cuantía de las tasas de solicitud y de la tasa de examen que se deben abonar a la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV).*

El artículo 7, apartado 7, se ha modificado en lo relativo al importe de la tasa de solicitud retenida para la tramitación de solicitudes de concesión de la protección comunitaria que no son válidas. Este importe se redujo de 300 euros a 200 euros.

Las tasas relativas al examen técnico, contempladas en el artículo 8, se han actualizado para todos los grupos de costos. Los nuevos grupos de costos se han publicado en el sitio web de la OCVV (<http://www.cpvo.europa.eu/main/es/home/methods-of-payment/applicable-fees/examination-fees>).

#### **1.2 Jurisprudencia**

*a) Una sentencia del Tribunal de Justicia de la Unión Europea de 21 de mayo de 2015 en el asunto C-546/12P, Ralf Schröder contra la OCVV y Jörn Hansson ("Lemon' Symphony") relativo a un recurso de casación interpuesto contra la sentencia del Tribunal General de la Unión Europea en los asuntos acumulados T-133/08, T-134/08, T-177/08 y T-242/09 en la que el Tribunal General ha desestimado el recurso interpuesto contra la resolución de la Sala de Recurso de la Oficina de 23 de enero de 2009 (asunto A010/2007) relativo a una solicitud de anulación de la protección comunitaria de obtención vegetal (PCOV) concedida a la variedad "Lemon Symphony".*

El Tribunal de Justicia ha desestimado el recurso de casación por infundado y ha condenado al solicitante en costas. En cuanto al fondo, el Tribunal de Justicia ha confirmado que la disposición relativa al examen de los hechos de oficio por la OCVV, en relación tanto con el examen de fondo como el examen técnico, se aplica también al procedimiento ante la Sala de Recurso.

En cuanto a los procedimientos de nulidad en virtud del apartado 1 del artículo 20 del Reglamento de base, la Oficina declara la nulidad de la protección comunitaria de una obtención vegetal (PCOV) si se demuestra que en el momento de la concesión de la protección no se reunían las condiciones de distinción y novedad. Esas condiciones son un requisito indispensable para la concesión de una PCOV y, por lo tanto, en su ausencia, el derecho concedido es ilícito y es de interés público que se la declare nula de pleno derecho. También podrá hacerse una declaración de nulidad de una PCOV en interés de un tercero. Sin embargo, esta posibilidad no justifica que se permita a un tercero solicitar la nulidad de una PCOV en todas las circunstancias y sin razones específicas. La concesión de una PCOV es el resultado de un examen muy prolongado y complejo. Por eso, la PCOV disfruta de un amplio margen en cuanto a la nulidad del derecho concedido en la medida en que la obtención vegetal protegida ha sido sometida a un examen de fondo y técnico. Por lo tanto, solo se justifica un nuevo examen por medio de procedimientos de nulidad cuando existan serias dudas de que las condiciones de concesión de una PCOV no se hayan cumplido. Por ese motivo, un tercero que procure anular una PCOV debe aportar pruebas y datos de suficiente entidad como

para plantear serias dudas acerca de la legalidad de su concesión. Por consiguiente, el tercero ha soportado el peso de la prueba a ese efecto.

*b) Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala Segunda) de 25 de junio de 2015 en el asunto C-242/14 Petición de decisión prejudicial: planteada por el Landgericht Mannheim (Alemania). Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH contra Gerhard und Jürgen Vogel GbR y otros. Protección comunitaria de las obtenciones vegetales - Reglamento (CE) N° 2100/94 - Excepción prevista en el artículo 14 - Utilización por los agricultores del producto de la cosecha con fines de propagación sin autorización del titular - Obligación de los agricultores de pagar una remuneración justa por dicha utilización - Plazo en que debe producirse el pago para poder acogerse a la excepción - Posibilidad del titular de invocar el artículo 94 - Infracción.*

Para poder acogerse a la excepción, prevista en el artículo 14 del Reglamento (CE) N° 2100/94 del Consejo, de 27 de julio de 1994, relativo a la protección comunitaria de las obtenciones vegetales, a la obligación de obtener la autorización del titular de la protección de la obtención vegetal de que se trate, un agricultor que, sin mediar relación contractual con ese titular, haya utilizado el producto de la cosecha obtenido del cultivo de material de propagación de una variedad protegida (semillas de cultivo), está obligado a cumplir la obligación de pago de la remuneración justa debida, en virtud del citado artículo 14, apartado 3, cuarto guion, en un plazo que expira al final de la campaña de comercialización durante la cual se produjo dicha utilización, es decir, como muy tarde el 30 de junio siguiente a la fecha de resiembra.

## **2) Cooperación en el examen**

2.1 Suscripción de nuevos acuerdos: no se produjeron cambios.

2.2 Modificación de los ya existentes: no se produjeron cambios.

2.3 Memorando de entendimiento con otros países: no se produjeron cambios.

## **3) Situación en el ámbito administrativo**

Cambios en la estructura administrativa de la OCVV: no se produjeron cambios.

## **4) Situación en el ámbito técnico**

### **4.1 Información sobre el funcionamiento de la protección de las obtenciones vegetales en la UE**

#### *a. Relación con las oficinas de examen*

En 2014, la OCVV celebró su decimoctava reunión anual con las oficinas de examen, a la que asistieron también representantes de Oficina de la UPOV y las organizaciones de obtentores (la ESA, la CIOPORA y *Plantum*), además de un representante de Noruega. Los principales temas tratados fueron los siguientes:

- la red de funcionarios encargados de la coordinación técnica: presentación de una nueva estructura;
- discrepancias entre la información que figura en el Cuestionario Técnico y el aspecto de las plantas en el ensayo en cultivo DHE;
- análisis del procedimiento para caracteres adicionales cuando se necesite una intervención de investigación técnica para evaluar el carácter;
- situación de la centralización de las especies ornamentales pequeñas;
- posibilidades de los Estados que no sean miembros de la UE de cooperar con las autoridades de la UPOV en el intercambio de informes de examen técnico;
- actualización de las descripciones de variedades;
- aspectos relativos al principio de “una misma llave para varias puertas”;
- papel de las oficinas de examen como facilitadoras de información sobre la novedad, las denominaciones de variedades y el derecho (otros aspectos que DHE);
- propuesta de revisión de los requisitos que han de satisfacer las oficinas de examen para que se les confíe la ejecución del examen;

- introducción de marcas comunitarias en su base de datos “Variety Finder” y observaciones de las oficinas de examen;
- información sobre la situación de la estrategia de I+D de la OCVV.

*b. Preparación de los protocolos de la OCVV*

En 2014, se invitó a expertos de las oficinas de examen de los Estados miembros a participar en la elaboración o la revisión de protocolos técnicos para el examen DHE, que posteriormente fueron aprobados por el Consejo de Administración o que se espera que sean aprobados en 2015. Se celebraron las siguientes reuniones de expertos para examinar los protocolos técnicos correspondientes a:

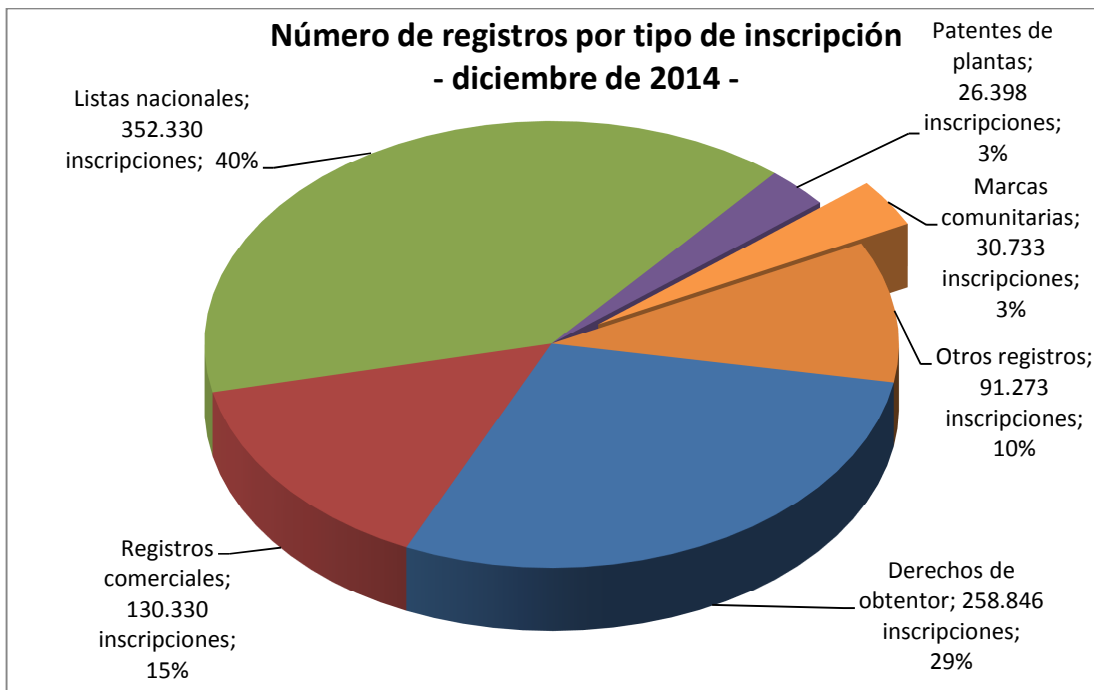
- las especies agrícolas: cebada, avena, soja, algodón, festuca alta y festuca pratense, haboncillo y veza común;
- las especies hortícolas: acelga, colinabo, calabaza/zapallo, escorzonera/salsifí negro, cebollino y guisante/arveja;
- las especies ornamentales: *Canna*, *Vriesea*, *Mandevilla* y *Hosta*;
- las especies frutales: durazno /melocotonero y portainjerto de *Prunus*.

*c. Novedades relativas a la base de datos “Variety Finder” de la OCVV*

“Variety Finder” es una base de datos en Internet que fue creada por la OCVV en 2005 con el fin de comprobar las denominaciones de variedades propuestas en el proceso de evaluación de su admisibilidad. Además de datos correspondientes a los diversos países de las variedades respecto de las cuales se han solicitado u otorgado derechos de obtentor, alberga también listas nacionales de especies agrícolas y hortícolas y algunos registros comerciales. La base de datos se puede consultar de forma gratuita en el menú “Bases de datos” del sitio web de la OCVV, si bien aún es preciso identificarse mediante una cuenta de usuario y una contraseña.

Desde mayo de 2014, las marcas comerciales comunitarias inscritas en la Oficina para la Armonización del Mercado Interior (OAMI) se han incorporado y actualizado diariamente en la base de datos “Variety Finder”. Estas marcas comerciales están inscritas en la clase 31 del “Arreglo de Niza” relativo a la clasificación internacional de productos y servicios a los fines del registro de marcas, clase que está integrada por plantas vivas. Cuando los usuarios comprueban la admisibilidad de la denominación propuesta para una variedad, se presentan las marcas comunitarias en los resultados de la comprobación de denominaciones efectuado en “Variety Finder”.

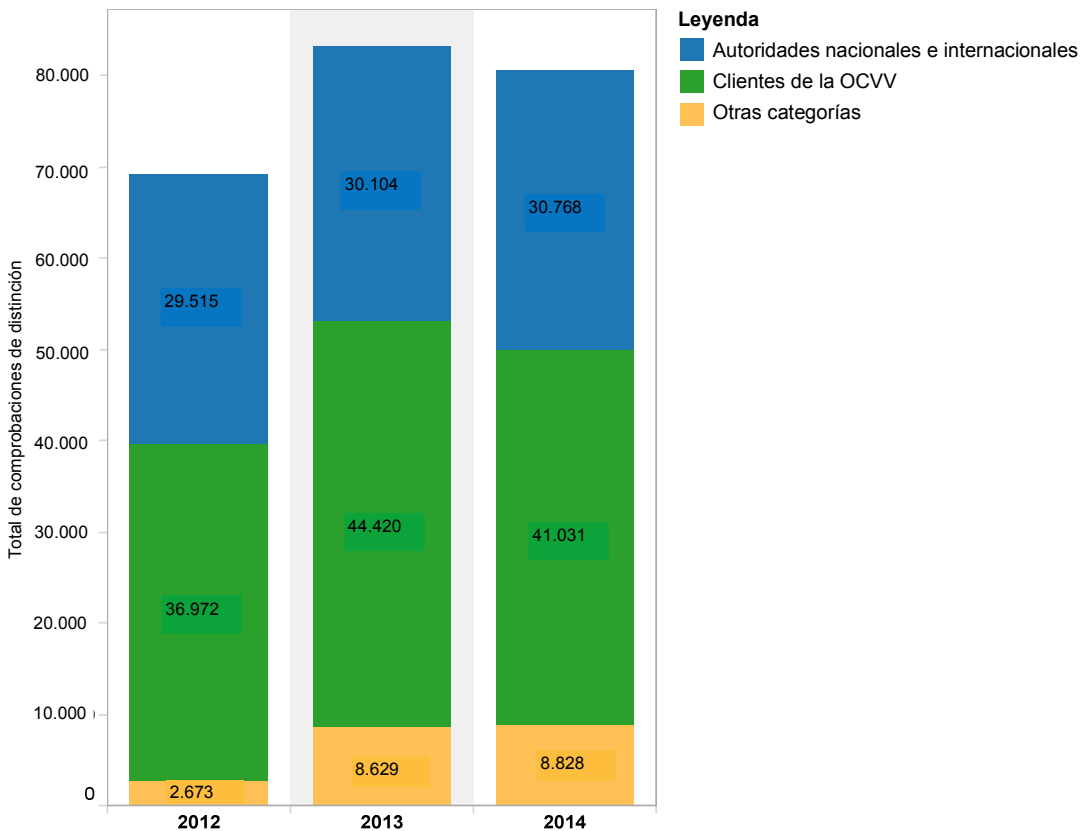
Hasta la fecha, se han inscrito más de 940.000 denominaciones procedentes de los Estados miembros de la UE y la UPOV. En el gráfico siguiente se ofrece un panorama del contenido de la base de datos, con el número total de inscripciones por cada tipo de registro.



El sistema cuenta con una herramienta de búsqueda muy utilizada por los usuarios de 62 países de todo el mundo. En 2014 utilizaron la herramienta más clientes (+11%) que en el año anterior.

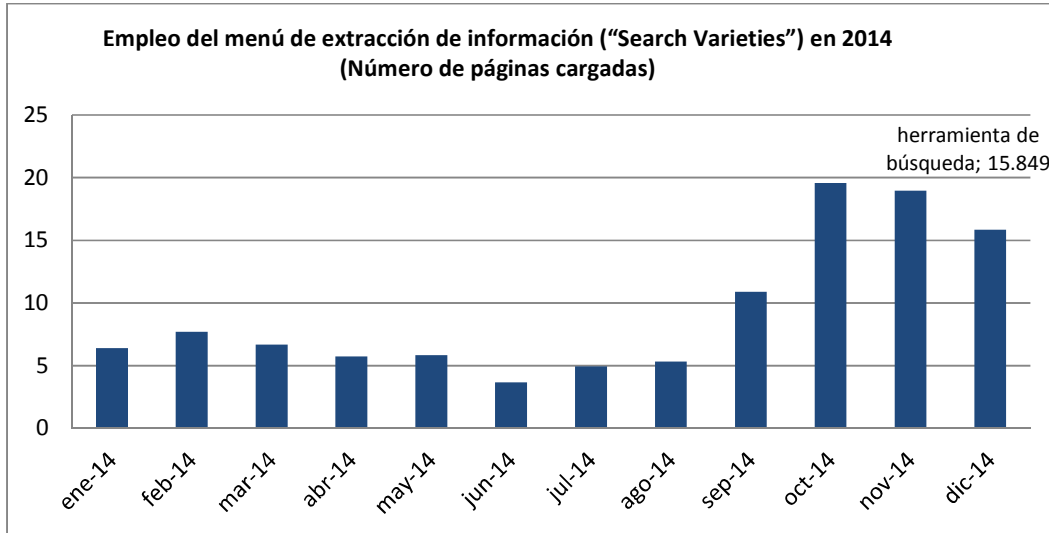
En el gráfico de similitud se muestra el número de comprobaciones de similitud efectuadas en la base de datos por las autoridades nacionales o internacionales, los clientes de la OCVV y entidades de otro tipo en los últimos tres años: en 2014 se efectuaron más de 80.000 comprobaciones.

Número de comprobaciones de similitud efectuadas en "Variety Finder"

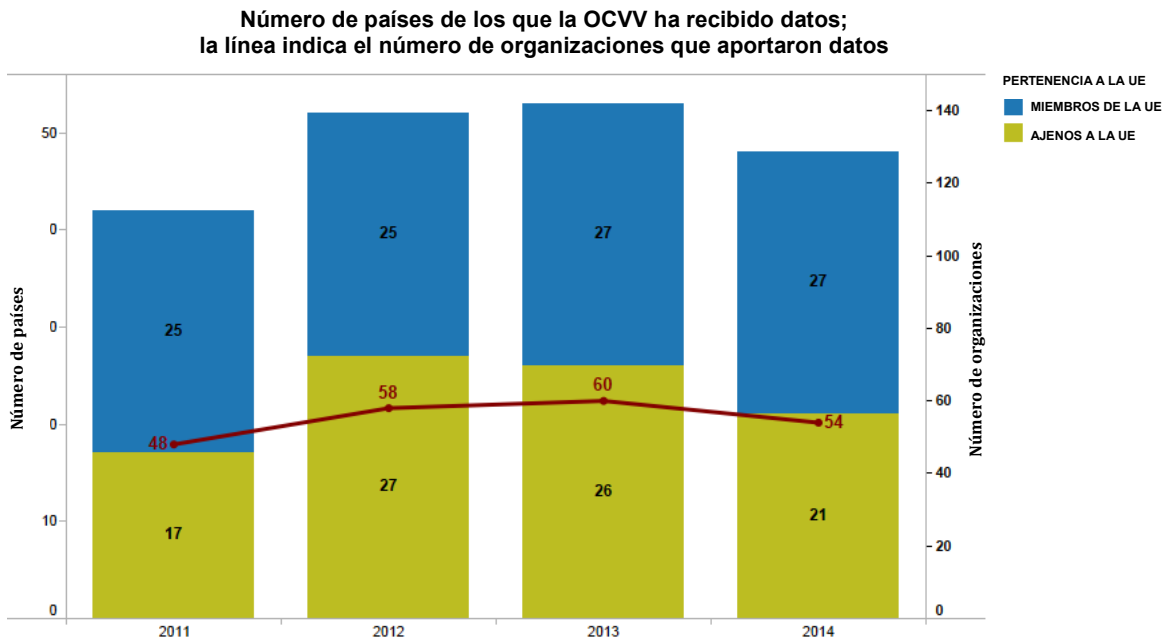


Un menú de recuperación de información permite efectuar búsquedas más generales sobre las variedades y especies inscritas en la base de datos y la nueva posibilidad de acceder a determinados datos estadísticos sobre el contenido de la base de datos a partir de un intervalo de criterios de búsqueda.

Este menú de extracción, denominado "Search Varieties", se siguió perfeccionando en septiembre de 2014, cuando se añadieron opciones de criterios de búsqueda y se aumentó la capacidad de sus funciones de exportación. Este perfeccionamiento tuvo una repercusión directa en su uso durante los últimos meses de 2014, como se ilustra en el siguiente gráfico:



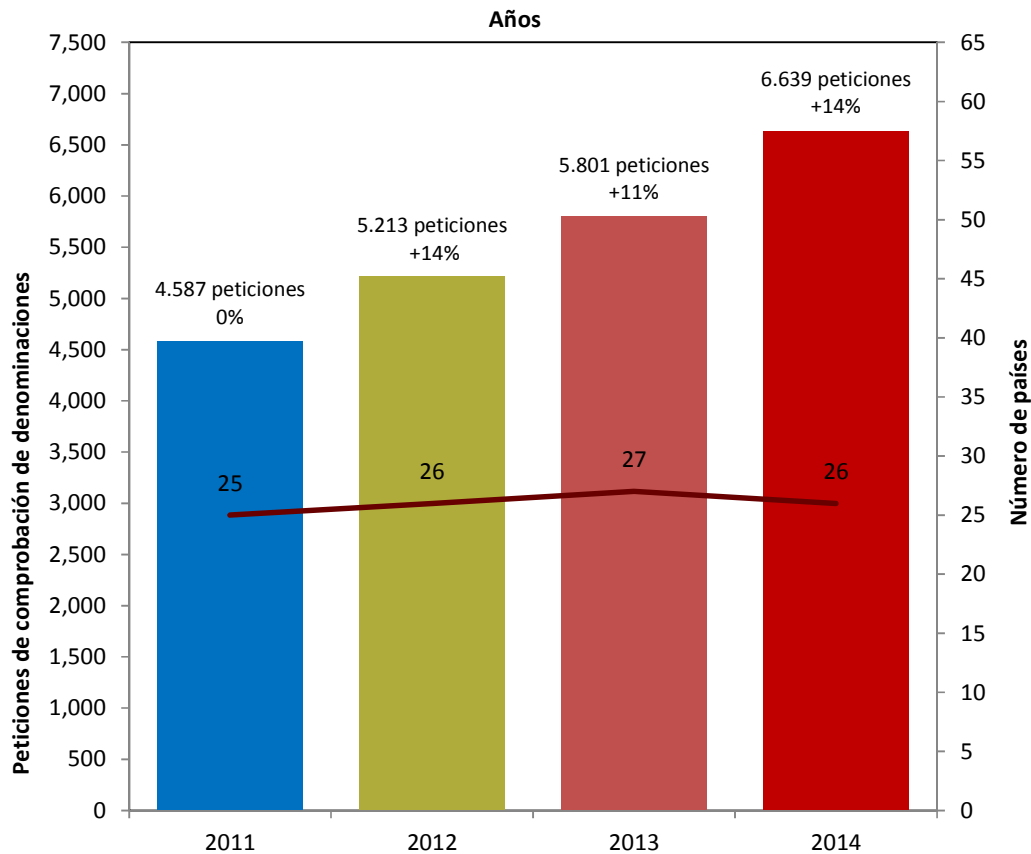
La OCVV recibe de forma periódica los datos de los registros oficiales y comerciales directamente de los Estados miembros de la UE y, por conducto de la UPOV, de la mayor parte de los países ajenos a la UE. Durante el año 2014, aportaron datos a "Variety Finder" 54 organizaciones de 48 países, lo que representa 351 contribuciones.



La OCVV pone verdadero empeño en mantener lo más actualizada posible la base de datos: el 96% de las contribuciones recibidas en 2014 fueron incorporadas en menos de 5 días hábiles.

d. *Cooperación en la comprobación de denominaciones con los Estados miembros de la UE*

Cinco años después de comenzar la cooperación en el programa de comprobación de denominaciones, 2014 fue otro año sin precedentes para el servicio, ya que se recibieron más de 6.600 peticiones de comprobación. Tales cifras confirman el éxito del proyecto, como se ilustra en el siguiente gráfico.



Algunos Estados miembros de la UE, que ya habían comenzado a aportar datos al servicio con mayor regularidad en 2013, intensificaron su compromiso durante 2014 al tomar la iniciativa en el debate en torno a las normas sobre las denominaciones y su interpretación.

Este compromiso de los Estados miembros de la UE representa una contribución positiva a la armonización de las normas dentro de la Unión Europea.

e. *Proyecto piloto relativo a la mejora de la cooperación en el examen de denominaciones con la Royal General Bulb Growers' Association*

Durante su reunión del 2 de octubre de 2013, el Consejo de Administración de la OCVV se mostró de acuerdo, en principio, con la contribución de la *Royal General Bulb Growers' Association* (KAVB) de los Países Bajos a la mejora de la cooperación en el examen de denominaciones durante un período de prueba de un año, a fin de poder evaluar mejor las ventajas y las consecuencias de fortalecer una cooperación que comenzó ya hace varios años de una manera menos formal.

En 2014 la KAVB presentó algo más de 500 propuestas de denominación. Estas peticiones adicionales no afectaron el tiempo global de tramitación: por el contrario, casi el 89% de las peticiones se atendieron en menos de 24 horas, lo que representa una ligera mejora con respecto a 2013.

La OCVV ha considerado muy positiva la cooperación con la KAVB. Los colegas de la KAVB han transmitido periódicamente sus puntos de vista acerca de la interpretación de las directrices en lo que atañe a las denominaciones, lo que ha permitido a la OCVV mejorar su razonamiento. Los conocimientos de la asociación neerlandesa sobre el mercado de los bulbos también ha sido muy valiosa para evitar numerosas

observaciones sobre las propuestas de denominaciones de variedades remitidas por otras autoridades a fin de obtener asesoramiento o en los procedimientos de la OCVV. El menor porcentaje de propuestas de la KAVB sujetas a observaciones (20,4%) con respecto a las cifras globales de la UE (24%) hacen digna de crédito a esta constructiva cooperación.

El Consejo Administrativo consideró que la cooperación con la KAVB es un valor añadido en materia de puesta en común e intercambio de información sobre la interpretación de las normas acerca de las denominaciones de las variedades y, en marzo de 2015, conforme a la propuesta de la OCVV, convino en extender la duración de la cooperación en el ámbito de las denominaciones de variedades durante un periodo de tiempo indefinido.

#### 4.2 Reuniones de expertos en cultivos

##### *a. Reunión de expertos en cultivos hortícolas*

Los días 22 y 23 de octubre de 2014 se celebró una reunión de expertos en cultivos hortícolas para examinar los asuntos siguientes:

- revisión de varios protocolos técnicos;
- normas de procedimiento definitivas sobre exámenes DHE análogos de variedades hortícolas en dos lugares de examen diferentes;
- posible revisión del formato común del punto 4.1 en los cuestionarios técnicos de hortalizas;
- principio de “una misma llave para varias puertas”, informe sobre de situación;
- mayor colaboración entre las oficinas encargadas del examen de hortalizas, sin excluir la posible centralización de algunas especies “pequeñas”;
- extensión de los códigos de la UPOV para proporcionar información sobre los tipos de cultivo;
- debates en curso sobre las pruebas de resistencia a las enfermedades:
  - mayores progresos en el retraso en la aplicación de caracteres con asterisco de resistencia a las enfermedades;
  - análisis más detallado de los existentes caracteres con asterisco de resistencia a las enfermedades;
- situación de los proyectos de I+D, en curso y futuros, en el sector hortícola.

##### *b. Reunión de expertos en cultivos agrícolas*

Los días 7 y 8 de octubre de 2014 se celebró una reunión de expertos en cultivos agrícolas para examinar los asuntos siguientes:

- revisión de varios protocolos técnicos;
- segregación de caracteres en las variedades híbridas;
- cereales: relación entre plazo de reenvío y denegación;
- informe sobre las verificaciones técnicas desencadenadas por la omisión de la presentación de semillas;
- principio de “una misma llave para varias puertas”;
- la base de datos de la papa/patata;
- situación de los proyectos de I+D, en curso y futuros, en el sector de los cultivos agrícolas;

##### *c. Reunión de expertos en cultivos frutales*

Los días 30 de septiembre y 1 de octubre de 2014 se celebró una reunión de expertos en cultivos frutales para examinar los asuntos siguientes:

- informes provisionales: información sujeta a observaciones;

- informe sobre la jornada de puertas abiertas dedicada a las variedades del manzana celebrada el 18 de diciembre de 2013 y propuesta de seguimiento;
- muestra para la evaluación de la homogeneidad;
- posibilidades de cooperar con autoridades de la UPOV de otros países en el intercambio de informes de examen técnico;
- necesidad de una colección viva de especies pequeñas del sector frutícola;
- exámenes en la explotación del obtentor;
- intercambio de opiniones sobre la necesidad de llevar a cabo una revisión parcial del protocolo de la mandarina de la OCVV, teniendo en cuenta las novedades más recientes acaecidas en el TWF de la UPOV;
- edad de las plantas y comparación por pares en relación con el examen técnico de variedades frutales;
- formalidades fitosanitarias;
- seguimiento del proyecto de I+D "Reducción del número de periodos obligatorios de observación en el examen DHE de variedades candidatas en el sector frutícola".

#### *d. Reunión de expertos en cultivos ornamentales*

Los días 23 y 24 de septiembre de 2014 se celebró una reunión de expertos en cultivos ornamentales para examinar los asuntos siguientes:

- centralización de especies pequeñas;
- propuesta de adaptación de las instrucciones generales sobre la presentación de muestras para las solicitudes de derechos de obtentor de especies ornamentales;
- problemas de presentación de material vegetal desde fuera de la UE, intercambio de opiniones acerca de las experiencias, necesidad de actualizar los requisitos generales de presentación;
- informe sobre los caracteres adicionales aceptados recientemente en el sector ornamental, situación;
- presentación sobre informatización del procedimiento para nuevas especies y observaciones de las oficinas de examen después del primer procedimiento;
- legibilidad del Cuestionario Técnico y el formulario de solicitud en Internet desde el punto de vista del examinador.

La OPVV acogió en Anger (Francia) la cuadragésima novena sesión del Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV/49) del 15 al 19 de junio de 2015. Asistieron a esta sesión más de 60 expertos de diferentes países.

#### 4.3 Servicio de control de calidad

En el marco del programa de evaluación de la OCVV, se llevaron a cabo 12 auditorías de oficinas encargadas del examen, entre las que se incluyen las visitas trienales regulares de auditoría así como 2 evaluaciones *ad hoc* efectuadas en respuesta a las peticiones de ampliación del alcance en materia de acreditación. Estas evaluaciones concluyeron el segundo ciclo completo de auditoría, desde la creación del programa en 2010. El Consejo de Administración de la OCVV aceptó las recomendaciones en materia de acreditación formuladas en las reuniones del Consejo de Administración de octubre de 2014 y marzo de 2015.

El Consejo Administrativo también nombró a 30 expertos técnicos que participan en evaluaciones, para renovar y complementar el actual grupo de expertos.

Junto con el ejercicio de cálculo de los costos, se inició la cofinanciación de la auditoría entre la OCVV y sus oficinas de examen. Se comunicó una estimación de los honorarios de auditoría individuales a las oficinas de examen. Al comenzar el tercer ciclo de auditoría en 2016, el 50% de los costes de auditoría correrán por cuenta de las oficinas de examen.



## **5) Actividades para la promoción de la protección de las obtenciones vegetales:**

### **5.1 Seminarios y reuniones internacionales**

#### ***a. EXPO MILÁN 2015***

El 14 de julio de 2015, DG SANTÉ organizó una conferencia sobre “Cambio climático y seguridad alimentaria: amenazas para la sanidad vegetal, el fitomejoramiento y los recursos genéticos”. La conferencia contó con los auspicios de una serie de actividades de promoción de la sostenibilidad a largo plazo de la cadena alimentaria para garantizar la seguridad alimentaria.

Los expertos de los Estados miembros de la UE, las partes interesadas, los miembros del sector académico y las organizaciones internacionales debatieron en la Expo Milán los efectos del cambio climático en la seguridad alimentaria y la inocuidad de los alimentos y los nuevos riesgos que entraña para la salud y la alta calidad de las plantas y las semillas. El Secretario General Adjunto de la UPOV presentó a la audiencia una ponencia sobre el problema de la protección de la innovación en el sector del fitomejoramiento.

#### ***b. La OCVV***

El Presidente de la OCVV asistió a un taller de la Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI) que tuvo lugar en Zimbabwe, del 26 de octubre al 2 de noviembre de 2014, en el que prestó asistencia a la ARIPO en la creación de su sistema regional de protección de las obtenciones vegetales y aportó los conocimientos de la OCVV en materia de sistemas regionales de protección de las obtenciones vegetales. Participó en una reunión de expertos de la ARIPO a fin de elaborar un protocolo de protección de las nuevas obtenciones vegetales (derechos de obtentor) en Arusha (TZ) del 29 de junio al 1 de julio de 2015. Asistió a la novena sesión extraordinaria del Consejo Administrativo de la ARIPO, que se celebró en Arusha el 2 y el 3 de julio de 2015.

El Presidente de la OCVV colaboró en un curso de formación en materia de derechos de obtentor en Arusha del 27 de noviembre al 2 de diciembre de 2014. El curso fue organizado por la UPOV, el GEVES (FR) y el *Naktuinbouw* (NL). Participó en un segundo curso de formación organizado por la UPOV en el *Naktuinbouw* sobre la protección de las obtenciones vegetales en Arusha del 23 al 27 de abril.

El Presidente de la OCVV participó en la reunión anual de la Oficina de Protección de las Obtenciones Vegetales del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América (USDA), que tuvo lugar en diciembre de 2014 en Chicago (Estados Unidos de América), en la que presentó una ponencia sobre el sistema de protección de las obtenciones vegetales de la UE y destacó sus ventajas, tales como la evaluación de las solicitudes, el sistema de presentación de solicitudes por Internet y la base de datos “Variety Finder”. En el debate se comprobó que si bien los sistemas de la UE y los Estados Unidos funcionan de manera diferente, tienen denominadores comunes. También participó en una ponencia conjunta con el Dr. Paul Zankowski, de la USDA, a la *American Seed Trade Association* (ASTA). Como miembros de la UPOV, es importante que la UE y los Estados Unidos de América trabajen juntos y, en definitiva, reduzcan la carga administrativa que soportan los obtentores. La OCVV confía en poder colaborar con sus homólogos estadounidenses a fin de seguir prestando apoyo y protección a los obtentores, para que los puedan seguir investigando y desarrollando nuevas obtenciones vegetales.

El Presidente de la OCVV se reunió con el Dr. Bao-Ji Chen, ‘Ministro de Agricultura’ de la provincia china de Taiwan, en París el 7 de julio para considerar la protección de nuevas variedades vegetales.

El 14 de julio de 2015 el Presidente de la OCVV participó, en la Expo Milán, en la conferencia organizada por la DG SANTÉ de la Comisión Europea sobre “Cambio climático y seguridad alimentaria: amenazas para la sanidad vegetal, el fitomejoramiento y los recursos genéticos”.

El Vicepresidente de la OCVV participó y presentó ponencias en la primera edición del curso de de la UPOV “Formación de formadores” dirigido a los países de América Latina, organizado por la UPOV, la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) y las autoridades españolas, en Montevideo (Uruguay) en diciembre de 2014.

El Vicepresidente de la OCVV participó en el Quinto Seminario Internacional sobre el Derecho de Obtentor, organizado por el Instituto Ecuatoriano de la Propiedad Intelectual (IEPI) en colaboración con la UPOV y el Instituto Nacional Autónomo de Investigaciones Agropecuarias (INIAP), en Quevedo (Ecuador), en octubre de 2014. Presentó ponencias sobre el sistema comunitario de protección de las obtenciones vegetales y la organización de los exámenes DHE en la UE. En esta ocasión, se organizó una reunión paralela con

el IEPI a fin de examinar la posibilidad de promover una mayor cooperación con la OCVV y sus oficinas de examen.

El Vicepresidente también participó e hizo una presentación en el “Taller de derechos de la P.I.” organizado por la Asociación de Semillas de Asia y el Pacífico (APSA) el 18 y el 19 de mayo de 2015 en Bangkok (Tailandia). El taller estuvo dirigido a las asociaciones nacionales de semillas que integran la APSA, y su principal propósito fue presentar y debatir el “Documento de Posición Institucional en Materia de Derechos de la Propiedad Intelectual” de esta asociación.

El Director de la Unidad Jurídica asistió al Máster en Propiedad Intelectual del Magister Lucentinus de la Universidad de Alicante “Módulo intensivo I sobre los derechos del obtentor vegetal”, el 13 y el 14 de noviembre de 2014 (España), en el que presentó una ponencia.

El Director de la Unidad Jurídica presentó una ponencia sobre el sistema de protección de las obtenciones vegetales de la UE en el XVIII Curso sobre protección de las obtenciones vegetales, impartido en Wageningen (Países Bajos) el 22 de junio de 2015 y organizado por el *Naktuinbouw*.

El Director de la Unidad Jurídica asistió al Seminario sobre los Derechos de Obtentor y otros Derechos de P.I. en el Desarrollo de la Agricultura (Jornada sobre “La protección de las variedades vegetales y otros derechos de propiedad intelectual en el desarrollo de la agricultura”) (Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM)) en Madrid (España), el 11 de junio de 2015, en el que presentó una ponencia.

El Director de la Unidad Jurídica asistió al Seminario “IV Jornada de ASOVAV Nueva visión sobre los derechos del obtentor en las variedades protegidas” organizada por la ASOVAV (Asociación de Operadores de Variedades Vegetales), que tuvo lugar en Valencia (España), el 18 de junio de 2015, en el que presentó una ponencia.

La Asesora Jurídica ha seguido la labor del Observatorio Europeo de las Vulneraciones de los Derechos de Propiedad Intelectual de la Oficina de Armonización del Mercado Interior (OAMI) desde febrero de 2013. El Observatorio inició en septiembre de 2014 el proyecto piloto de una base de datos de jurisprudencia sobre la observancia de todos derechos de P.I. que, según se prevé, incorporará 800 casos (jurisdicciones nacionales, OAMI, OCVV, Tribunal de Justicia de la UE) y dispondrá de algunas oficinas de la propiedad intelectual en algunos Estados Miembros: Dinamarca, Eslovenia, España, Francia, Lituania, Rumania, Reino Unido y Suecia. Esa fase finalizó en mayo de 2015 y la Unidad Jurídica elaboró la contribución de la OCVV. Otros cuatro países se unieron al proyecto en 2015: Austria, Irlanda, Hungría y la República Checa. Las decisiones que les atañen son las “principales” sentencias de ejecución de derechos de propiedad intelectual (donde “principales” debe entenderse como una resolución que sienta un precedente o revoca la jurisprudencia establecida), en procedimientos civiles y penales, dictadas entre 2006 y 2014 en relación con todos los derechos de la P.I. Una vez finalizado el proyecto, la actualización se llevará a cabo anualmente. La Asesora Jurídica asistirá a las reuniones de septiembre y octubre del Observatorio, en las que se informará a los miembros acerca de las novedades que se han producido en relación con este y otros proyectos de los Grupos de Trabajo Jurídico y de Observancia de Derechos del Observatorio de la OAMI.

El experto en especies frutales y hortícolas de la Unidad técnica del OCVV asistió y presentó ponencias en el curso de formación organizado por la Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV) sobre la armonización de la labor de examen DHE llevada a cabo por los centros de examen españoles acreditados por la OCVV, de conformidad con los principios de la UPOV y la OCVV, en San Fernando de Henares (España), del 24 al 27 de febrero de 2014.

La OCVV estuvo representada por el Director del Servicio de Control de Calidad en el *Séminaire national d'information et de sensibilisation à l'intention des experts des centres de recherche agricole* de la Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI), en Camerún, del 27 al 29 de julio de 2015. Durante el seminario, presentó el sistema de la OCVV de derechos de obtentor.

### 5.2 Visitas de Estados y organizaciones que no son miembros

En el periodo objeto del informe, la OCVV tuvo el honor de recibir las siguientes visitas de autoridades de alto rango:

- La Delegación de la Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI) el 18 de junio de 2015;

- La Delegación del Instituto de Consultoría de Gestión de NNT DATA del Japón, el 14 de octubre de 2014.

### 5.3 Participación en ferias internacionales y jornadas de puertas abiertas

La OCVV entiende que su participación en las ferias internacionales y en las jornadas de puertas abiertas que celebran las oficinas de examen es útil para impulsar el sistema de protección comunitaria de las obtenciones vegetales, para conocer directamente a los solicitantes y para ofrecer información a los agricultores. En 2015, la OCVV participó en dos ferias.

- En enero de 2015, la OCVV asistió a la “IPM”, la feria dedicada a las plantas ornamentales que se celebra en Essen (Alemania). Compartió la caseta con sus colegas de la *Bundessortenamt* (DE), el *Naktuinbouw* (NL) y el NIAB (UK). La atención se centró en las especies ornamentales.
- En febrero de 2015 se celebró el *Salon du Végétal* en Angers (Francia), feria en la que se dan cita principalmente los cultivadores de plantas ornamentales y en la que la OCVV participa habitualmente junto con el GEVES (FR).

En cooperación con la OEVV (Oficina Española de Variedades Vegetales) y el INIA (Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria), la OCVV organizó una jornada de puertas abiertas dedicada a las variedades hortícolas el 21 de octubre de 2014 en Valencia (España). A dicha jornada asistieron más de 70 obtentores, solicitantes, representantes, usuarios o examinadores de variedades hortícolas protegidas mediante los sistemas nacionales o el sistema de protección comunitaria de las obtenciones vegetales o inscritas en el catálogo oficial de variedades y especies. Se mantuvieron animados debates sobre las ocho ponencias presentadas por las organizaciones anfitrionas y la Asociación Europea de Semillas (ESA) en torno a los problemas actuales en materia del examen DHE de las especies hortícolas y de los derechos de obtentor. La tarde se dedicó a la visita a las instalaciones españolas en las que se examinan especies hortícolas donde los examinadores explicaron las complejidades del examen DHE de las especies destinadas a ensalada en las condiciones locales. El final de la jornada se dedicó a las conclusiones sobre la manera de introducir mejoras en el sector de las hortalizas en el futuro.

El 15 de octubre de 2014, la OCVV participó en una jornada de puertas abiertas organizada por la *Bundessortenamt* en Hannover (Alemania) para obtentores de variedades de *Calluna*. En ella los obtentores tuvieron la oportunidad de familiarizarse con la realización del examen técnico y con la *Bundessortenamt* y la OCVV. Después de las presentaciones y los debates, tuvo lugar una visita al ensayo en cultivo. Asistieron a la jornada unos 30 participantes, en su mayoría obtentores alemanes.

### 5.4 Programa Multibeneficiarios de participación de los países candidatos a la adhesión a la UE en el sistema comunitario de protección de las variedades vegetales

La OCVV participa desde 2006 en el denominado “Programa Multibeneficiarios” de la UE y concebido con el fin de preparar a los países que son candidatos a la adhesión a la Unión Europea y del cual se beneficiaron, en un principio, Turquía y Croacia. En 2008 se hizo extensivo a la ex República Yugoslava de Macedonia y en 2009 a todos los países de la región occidental de los Balcanes. Albania y Serbia manifestaron su interés en participar en sus actividades en 2009, y Bosnia y Herzegovina en 2010. Kosovo manifestó su interés en participar en virtud de la Resolución 1244/99 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, en 2014. En el marco de dicho programa, los representantes de las administraciones nacionales de derechos de obtentor fueron invitados a participar en las reuniones de expertos en cultivos que se celebran periódicamente en la OCVV. Por otra parte, diversos expertos de los países candidatos recibieron formación en las oficinas de examen que ya trabajan en nombre de la OCVV. Asimismo, expertos de la UE impartieron formación dirigida a personal en los propios países candidatos.

Solo algunas de las actividades llevadas a cabo están comprendidas dentro del periodo del que se informa: el 2 de octubre de 2014, la OCVV organizó un taller sobre denominaciones de variedades en Zagreb, el que contó con la participación del personal técnico y administrativo de la administración croata de derechos de obtentor.

En octubre de 2014, los participantes de Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, Serbia y Turquía asistieron a la reunión de expertos en especies agrícolas celebrada en Angers. Kosovo también participó. El mismo mes, los expertos en especies hortícolas celebraron su reunión anual en Valencia, seguida de una Jornada de Puertas Abiertas organizada en la estación de examen española, en la que participaron expertos de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Serbia y Turquía. Kosovo también participó.

También en octubre de 2014, la OCVV organizó un taller en cooperación con la *Bundessortenamt* de Alemania sobre el modo en que la OCVV coopera con las oficinas de examen en la tramitación de solicitudes y en las responsabilidades y estructuración de las oficinas de examen.

A finales de octubre de 2014, tuvo lugar en la ex República Yugoslava de Macedonia un taller de 2 días sobre la aplicación de un régimen de protección de las variedades vegetales y de sensibilización en torno a esta materia. La parte dedicada a la aplicación estuvo destinada a las autoridades macedonias y la parte de sensibilización estuvo dirigida a los obtentores y agricultores locales. El taller se llevó a cabo en cooperación con la UPOV, la República Checa y las autoridades alemanas en derechos de obtentor.

El Programa Multibeneficiarios finalizó en noviembre de 2014; en la actualidad no hay otro programa previsto.

#### 5.5 Novedades en materia de tecnologías de la información

El servicio de presentación de solicitudes por Internet de la OCVV se ha desarrollado con el tiempo, y el interés de los solicitantes ha ido creciendo gracias al fomento de dicho instrumento por parte de la OCVV. Mediante este sistema se han reducido los errores de los solicitantes y, actualmente, cerca de un 80% de las solicitudes se recibe por Internet. El Consejo Administrativo de la OCVV aprobó el principio de una tasa de solicitud reducida para las presentaciones de solicitud de derechos de obtentor efectuadas por Internet, a partir del 1 de enero de 2016.

El proyecto B2B, encaminado a facilitar el envío de documentos por vía electrónica entre la OCVV y las oficinas de examen, superó la fase piloto con muy buenos resultados y actualmente se ha puesto en marcha en algunas oficinas de examen. En julio de 2015, la OCVV ha dejado de enviar comunicaciones en papel a sus oficinas de examen y desde entonces utiliza exclusivamente las soluciones informáticas para la transmisión de documentos por vía electrónica.

La OCVV ha emprendido un estudio para poner en práctica un sistema que posibilite una completa interacción por Internet con los clientes en todas sus comunicaciones.

### **ÁMBITOS DE ACTIVIDAD CONEXOS**

#### **1) Comercialización de semillas y de material de reproducción o de multiplicación**

En 2015 se actualizaron el catálogo común de variedades de plantas agrícolas y el catálogo de especies hortícolas en 7 y 6 ocasiones, respectivamente. A finales de 2014, se aceptó la comercialización en la UE de más de 20.700 variedades de especies agrícolas y más de 19.100 variedades hortícolas. Además, se registraron en la UE 773 variedades de especies hortícolas de conservación o desarrolladas por aficionados.

La propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y el Consejo relativo a la producción y comercialización de los materiales de reproducción vegetal (Reglamento sobre materiales de reproducción vegetal) notificada en G/SPS/N/EU/46 el 21 de mayo de 2013 ha sido retirada por la Comisión Europea el 7 de marzo de 2015 (OJ C 80, 7.3.2015, págs. 17-23).

#### **2) Recursos genéticos**

En el marco de la política de la UE y sus Estados miembros sobre la conservación de los recursos fitogenéticos, en 2014 se registraron 63 variedades de conservación de especies hortícolas y 206 de especies de cultivos agrícolas para la producción de cultivos comerciales, con arreglo a determinadas condiciones para su comercialización en la UE.

#### **3) Organismos genéticamente modificados**

En lo que respecta al cultivo de OGM, el 11 de marzo de 2015 el Parlamento Europeo y del Consejo aprobaron la Directiva (UE) 2015/412 del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 2001/18/CE en lo que respecta a la posibilidad de que los Estados miembros restrinjan o prohíban el cultivo de organismos genéticamente modificados (OMG) en su territorio.

En virtud de esta nueva Directiva:

- los Estados miembros disponen de dos opciones para restringir o prohibir el cultivo de los OMG en su territorio:
  - o Opción 1: durante el procedimiento de autorización de un determinado OMG, los Estados miembros podrán pedir que su territorio quede excluido en su totalidad o en parte del cultivo. La Comisión presentará la petición al notificador y la pondrá a disposición del público. La empresa que haya presentado la solicitud de autorización del OMG dispone de 30 días para oponerse a la petición. Si no se reciben objeciones dentro de ese plazo, la Comisión adaptará la decisión de autorización para que el territorio del Estado miembro de que se trate quede excluido del cultivo, de conformidad con dicha petición.
  - o Opción 2: una vez que la Comisión haya concedido la autorización, el Estado miembro puede tomar medidas para restringir o prohibir el cultivo en su territorio basándose en motivos imperiosos. La medida propuesta se comunicará a la Comisión, que dispone de 75 días para reaccionar en caso de que no se cumplan las condiciones de la Directiva y, una vez finalizado ese plazo de moratoria, el Estado miembro podrá adoptar dicha medida.
- Los Estados miembros que cultiven OGM en sus zonas fronterizas tendrán que aplicar medidas de coexistencia, a menos que sean innecesarias debido a la presencia de barreras naturales tales como montañas o mares.
- Dentro de un plazo de 4 años, la Comisión informará sobre la reparación de daños medioambientales efectuada por los Estados miembros.
- La Comisión debe actualizar dentro de un plazo de 2 años los anexos sobre evaluación del riesgo para el medio ambiente de la Directiva 2001/18/CE en lo que respecta a la liberación intencional en el medio ambiente de organismos modificados genéticamente.

#### **4) I+D**

##### 1.1 Nuevos proyectos aprobados

No se produjeron cambios.

##### 1.2 Proyectos en curso

###### *a. Base de datos europea de la papa/patata como compilación centralizada de variedades notoriamente conocidas*

Este proyecto, aprobado al principio de 2014, da continuidad al proyecto, ya finalizado, titulado "Construcción de una base de datos de microsátélites y caracteres morfológicos de variedades de la papa/patata en el Catálogo Común de la UE". El nuevo proyecto ha sido emprendido por la OCVV (coordinador) y en él participan nueve oficinas encargadas del examen de la papa/patata: el *Naktuinbouw* (NL), el SASA (UK), la BSA (DE), el COBORU (PL), OEVV (ES), el DAF (IE), la AGES (AT), el UKZUZ (CZ), el UKSUP (SK) y la Asociación Europea de Semillas (ESA). El objetivo del mismo es crear y administrar una base de datos europea de variedades de la papa/patata que contenga datos morfológicos y moleculares e imágenes de brotes así como administrar una colección de muestras de ADN de tales variedades.

La base de datos, que se administra como compilación centralizada de datos morfológicos y moleculares de variedades notoriamente conocidas, constituirá, para las oficinas de examen, una importante herramienta que les permitirá organizar eficientemente los exámenes DHE y ofrecer resultados fiables con respecto a un cultivo sin colecciones de referencia vivas. La utilización de una única base de datos centralizada mejorará la calidad y reducirá, en principio, los costos del examen DHE con respecto a lo que suponía mantener diversas bases de datos en cada país. Por otra parte, al margen del objetivo de dicha base de datos en relación con el examen DHE, los titulares de derechos podrían utilizar parte de la base de datos (perfiles moleculares) en casos en que necesiten hacer valer sus derechos. En 2014 tuvo lugar una reunión de expertos en las instalaciones de la *Bundessortenamt*, en Magdeburg. Además de aspectos técnicos, se trataron cuestiones relacionadas con los derechos de acceso y confidencialidad de los datos y sus resultados.

El 27 y el 28 de mayo de 2015, la OCVV organizó la cuarta reunión de expertos en papa/patata para debatir el proyecto de I+D de organización de una base de datos común. Su anfitrión fue la Agencia Austríaca de

Sanidad y Seguridad Alimentaria (AGES) y se celebró en Viena (AT). Asistieron 26 participantes, todos ellos de oficinas encargadas del examen y dos asociaciones de obtentores: la ESA y *Plantum*. Dado que la base de datos de papa/patata es un proyecto piloto de colaboración entre diversos participantes, se suscitaron animados debates. Básicamente se refirieron, por una parte, a los acuerdos que se deben establecer entre los participantes en el proyecto (oficinas de examen y la ESA) y, por otra, a los laboratorios que llevan a cabo los estudios moleculares, además de diversas cuestiones prácticas sobre la obtención de datos, como por ejemplo la presentación de muestras y el envío de los resultados obtenidos y la dirección de la base de datos. La quinta reunión tuvo lugar en Angers el 23 de septiembre de 2015, junto con la reunión anual de los expertos en especies agrícolas de la OCVV. El informe final de ese proyecto de I+D estará disponible al término de 2015.

*b. "Creación de una base de datos común del maíz para los exámenes DHE en cooperación entre Eslovaquia, Hungría, la República Checa y la OCVV"*

Este proyecto fue aprobado formalmente por la OCVV en marzo de 2014. El coordinador es el ÚKZÚZ (CZ) y cuenta con la colaboración de la NEBIH (HU) y el UKSUP (SK). El objetivo del proyecto es crear una base de datos común del maíz para los exámenes DHE mediante un acuerdo de cooperación entre Eslovaquia, Hungría, la República Checa y la OCVV. Dicha base de datos deberá contener descripciones morfológicas armonizadas de líneas e híbridos del maíz con arreglo al protocolo técnico de la OCVV de todos los países que participen en el proyecto. La base de datos se actualizará con regularidad y las partes asociadas y la OCVV podrán consultarla por medios electrónicos. Así, cada parte podrá ocuparse de mantener en sus propios locales únicamente las semillas de las variedades correspondientes a las condiciones climáticas del país y que no se conserven en otras oficinas de examen. Durante la ejecución del proyecto, se prevé que se produzca un intercambio de información y de opiniones acerca de las experiencias con los expertos de tres oficinas de examen que ya comparten la base de datos de maíz. Este proyecto estará concluido al término de 2015.

*c. "Análisis del efecto de los organismos endófitos en el fenotipo de variedades de Lolium perenne y Festuca arundinacea"*

La OCVV y el Organismo de Investigación sobre Alimentación y Medio Ambiente del Reino Unido (FERA) son los coordinadores de este proyecto, que cuenta con los siguientes colaboradores: la *Bundessortenamt* (DE), la ESA (a través de las empresas de fitomejoramiento DLF Trifolium y Barenbrug) y el GEVES (FR). El objetivo del proyecto es determinar si la presencia de organismos endófitos en las variedades de *Lolium perenne* y *Festuca arundinacea* ejerce algún efecto en su fenotipo y, por consiguiente, en la expresión de los caracteres que se observan en los exámenes DHE, y delimitar las posibles consecuencias en los requisitos de calidad del material que se ha de enviar a tal efecto. El proyecto prevé la evaluación de cuatro variedades de cada especie que presenten dos estadios de infección por endófitos (0% y 100%). Las variedades se someterán durante dos ciclos de cultivo a los exámenes DHE habituales, para los que se empleará el correspondiente protocolo técnico de la OCVV. El periodo de establecimiento de las plantas tuvo lugar a lo largo de 2013. El primer informe provisional indica que posiblemente la presencia de organismos endófitos no tenga una repercusión considerable; sin embargo, la evaluación final tendrá lugar en 2015. Se prevé que el informe final esté disponible al término de 2015.

*d. "Armonización de las resistencias a las enfermedades de los cultivos hortícolas"*

Este proyecto, iniciado en 2012, es coordinado por el GEVES (Francia) y cuenta con los siguientes colaboradores: el ÚKZÚZ (CZ), la BSA (DE), la OEVV (ES), la NEBIH (HU), el *Naktuinbouw* (NL), el UK y la ESA. Mediante este proyecto se da continuación al proyecto "Armonización de la resistencia a las enfermedades de los cultivos hortícolas" culminado en 2008, aunque el nuevo proyecto tiene por objeto la resistencia a siete enfermedades de la pimienta, el guisante y la lechuga. La finalidad de este proyecto es asegurarse de que las oficinas de examen y los obtentores que trabajan en ensayos de resistencia a las enfermedades puedan emplear metodologías comunes e interpretar de la misma manera los síntomas de las enfermedades que deriven de dichos ensayos. El coordinador del proyecto, el GEVES, organizó una primera reunión a finales de junio de 2012 para consensuar con los participantes en el proyecto el calendario de las labores que se habrán de hacer, así como las razas o aislados que se utilizarán. En el segundo semestre de 2012, la labor se centró en la descripción y comparación de las pruebas que se utilizan actualmente para determinar la resistencia a las enfermedades. La segunda reunión del grupo tuvo lugar en mayo de 2013 y la OCVV recibió el primer informe provisional en agosto de 2013.

La tercera reunión del grupo tuvo lugar en abril de 2014 en Roelofarendsveen (NL). Los participantes en el proyecto informaron de los avances realizados con los aislados y las razas identificados durante los doce meses anteriores. Los participantes también señalaron los ámbitos que todavía requieren atención a fin de

asegurar la correcta interpretación de los resultados de laboratorio. En esta reunión, la OCVV también presentó los resultados de un estudio realizado por la ESA y la OCVV unos meses antes sobre los problemas que habían encontrado las empresas productoras de semillas hortícolas al llevar a cabo algunos de los ensayos de resistencia a las enfermedades descritos en líneas generales en los protocolos de hortalizas de la OCVV; la OCVV manifestó que algunos de ellos podrían constituir el fundamento de un futuro proyecto, el “Harmores 3”.

Durante la segunda mitad de 2014, los participantes en el proyecto siguieron intercambiando resultados a fin de perfeccionar las futuras metodologías armonizadas de los ensayos de resistencia a las enfermedades en estudio para el proyecto “Harmores 2”. En ese sentido, el GEVES organizó en Angers, a principios de noviembre, dos talleres para los participantes en el proyecto que tuvieron lugar en jornadas sucesivas. Uno consistió en un trabajo práctico de laboratorio sobre los síntomas causados por *Bremia lactuca* en la lechuga; se organizaron pequeños grupos que trabajaron juntos en el examen de los síntomas en el cotiledón en “casos difíciles” para ver cómo efectuada cada uno las anotaciones, con el propósito de llegar a interpretaciones comunes. El segundo taller también consistió en una experiencia práctica de laboratorio, esta vez con *Fusarium oxysporum* en el guisante; se compararon dos escalas de notación, una de las cuales estaba armonizada en cuanto a los dos métodos de inoculación validados en los ensayos comparativos para la fase 3 del proyecto. El informe provisional correspondiente al segundo año del proyecto se recibió en septiembre de 2014.

El proyecto concluirá a finales de 2015 con la presentación del informe final al OCVV.

e. “Efecto del remojo de semillas en los exámenes DHE de cultivos hortícolas”

Este proyecto, iniciado por la OCVV, fue aprobado en enero de 2014 por un año. El coordinador del proyecto es la OCVV y cuenta con la colaboración de la ESA y las oficinas las oficinas encargadas del examen que hayan sido seleccionadas (el *Naktuinbouw* (NL), la OEVV/INIA (ES) y el GEVES (FR)). En el proyecto se investiga el posible efecto del remojo de semillas en la expresión de caracteres de variedades de la berenjena y del portainjertos del tomate en las oficinas a las que se les haya encargado el examen de tales especies. Aunque en el sistema de protección comunitaria de las obtenciones vegetales la protección de dichas especies hortícolas no figura entre las más solicitadas, sí son las principales desde el punto de vista comercial. En el marco del proyecto de I+D se examina asimismo el posible efecto del remojo de semillas en la disminución del índice de germinación a lo largo del tiempo.

Las primeras actividades del proyecto fueron la organización del ensayo y el envío, por parte de los miembros de la ESA, de muestras de semillas remojadas y sin remojar de tres variedades de la berenjena y del portainjertos del tomate. El *Naktuinbouw* llevó a cabo ensayos de berenjena y de portainjertos del tomate, mientras que el GEVES realizó ensayos de la berenjena y la OEVV/INIA ensayos de portainjertos del tomate. Para cada especie, ambos colaboradores emplearon una organización del ensayo idéntica, sin excluir el empleo de los protocolos de la OCVV vigentes para la berenjena y los portainjertos del tomate. Las semillas se sembraron a tiempo y las observaciones posteriores se efectuaron según las condiciones locales.

A finales de agosto de 2014 tuvo lugar una reunión de los participantes en el proyecto en Roelofarendsveen (NL) con el propósito de comentar los resultados preliminares en el momento de la cosecha del fruto. Cada participante en el proyecto presentó una pormenorizada ponencia durante la reunión anual de expertos en especies hortícolas (VEM15) celebrada en Valencia el 22 de octubre de 2014. En las semanas posteriores, cada uno de los participantes en el proyecto envió un informe formal a la CVOO sobre los ensayos que habían llevado a cabo con las especies designadas que se les habían asignado.

La OCVV ha estado elaborando el informe final sobre el proyecto durante 2015 y, una vez acabado, analizará junto con las partes interesadas, las repercusiones que derivan de sus conclusiones.

### 1.3 Seguimiento de proyectos concluidos

a. “Reducción del número de periodos obligatorios de observación en el examen DHE de variedades candidatas en el sector frutícola”

Este proyecto fue coordinado por la OCVV y cuenta con los siguientes colaboradores: la *Bundessortenamt* (DE), el COBORU (PL), la Comunidad Internacional de Fitomejoradores de Plantas Ornamentales y frutales de Reproducción Asexuada (CIOPORA), el CRA-FRU (IT), la OEVV (ES), el GEVES (FR), la Oficina Nacional de Seguridad de la Cadena Alimentaria (HU), el Instituto Central de Supervisión y Exámenes Agrícolas de la Oficina Nacional de Variedades Vegetales (NPVO) (CZ) y *Plantum* (NL). El proyecto se

inició a comienzos de 2013 y concluyó al término de 2013. El costo del examen DHE de las variedades candidatas de frutales es relativamente elevado en comparación con el de las variedades de otros sectores agrícolas. El objetivo de este proyecto es: i) determinar si está verdaderamente justificado, desde el punto de vista técnico, el requisito de obtener dos cosechas satisfactorias de fruta para formular una conclusión respecto al examen DHE y ii) elaborar la subsiguiente descripción válida de la variedad. El alcance del proyecto abarca cinco especies: durazno/melocotonero, fresa, manzano, frambueso y vid. Se han empleado variedades que contaban con un protocolo técnico de la OCVV y que fueron inscritas (lista nacional y título nacional y comunitario de derechos de obtentor) en los últimos 5 años.

Los resultados indican que en la gran mayoría de los casos, el segundo año de observación confirma los resultados del primero en cuanto a DHE en un contexto en el que las descripciones de variedades se hacen a partir de 2 años de observaciones. Sin embargo, si el examen DHE se limitara al primer periodo de fructificación, deben tenerse en cuenta otras consecuencias. En primer lugar, en el primer periodo de fructificación satisfactorio, los árboles aún son jóvenes y, en virtud del presente protocolo, no expresan algunos caracteres de la misma manera en que lo harían el segundo año de observación. En segundo lugar, cambiar a un sistema en el que las observaciones se limitaran de manera sistemática al primer periodo de fructificación tendría consecuencias cuando se comparan las descripciones de variedades con las observaciones efectuadas durante el segundo año de examen que están almacenadas en las bases de datos. La comparación entre las variedades descritas a partir de material vegetal de distinta edad es menos fiable y, probablemente, tendría consecuencias cuando se escogen variedades para incluirlas en el ensayo de crecimiento con el propósito de efectuar una comparación por pares.

A manera de seguimiento, se invita a las oficinas de examen a enviar informes después de un año de examen cuando no existan dudas sobre la distinción. La OCVV ha trabajado en una propuesta a la UPOV para modificar el texto estándar sobre la duración del examen que deje abierta la posibilidad de que este concluya tras un año de observación. Esta propuesta se debatió en la reunión de 2015 del TWF.

*b. “Modificación del sistema de cultivo y de los requisitos del material vegetal de Helleborus”*

El proyecto, fue emprendido por la OCVV y ejecutado en colaboración con el *Naktuinbouw*. Se puso en marcha en marzo de 2013 y el informe final se escribió al término de 2014.

En el marco de una solicitud de protección comunitaria de una obtención vegetal, el examen DHE de las variedades de *Helleborus* se centraliza en el *Naktuinbouw*, donde las plantas se cultivan en parte al aire libre, en terreno descubierto. Este sistema de cultivo no pareció ser el óptimo, dado que en el pasado el escaso drenaje del suelo causó ciertos daños y que algunos inviernos fríos o las condiciones meteorológicas desfavorables podrían dañar las variedades candidatas y la colección de referencia. Además, la manera habitual de producción comercial parece ajustarse más al cultivo en macetas que al cultivo en el terreno. El propósito de este proyecto ha sido investigar la conveniencia de optar por un sistema de cultivo diferente al actual, es decir, cambiarlo por un cultivo en macetas enviadas en abril, basado en una experimentación llevada a cabo con 12 variedades de referencia.

Los resultados del proyecto piloto han demostrado que:

- las plantas provenientes del cultivo en maceta fueron más uniformes;
- el cambio del tratamiento tuvo solo un efecto limitado en la expresión de los caracteres.

Teniendo en cuenta esos datos, la oficina de examen propuso cambiar las condiciones de examen y el sistema de cultivo por un cultivo en maceta iniciado al aire libre en abril que se traslade a un invernadero sin calefacción a finales de noviembre. Este nuevo sistema se ha puesto en práctica para todas las variedades candidatas desde el primer año del examen DHE, a partir de abril de 2015.

*c. Proyecto sobre el rosal: muestreo, análisis y almacenamiento del ADN muestreado*

En junio de 2011, la OCVV propuso al Consejo de Administración seguir adelante con un proyecto piloto sobre muestreo y almacenamiento del ADN de la rosa. Se decidió conservar, de forma obligatoria, una muestra de ADN de material vegetal original presentado para cada examen técnico. Esa muestra se podría utilizar, en caso de duda, para verificar (en la medida en que las técnicas vigentes lo permitan) la identidad del material solicitado para cultivarlo como referencia en un examen DHE; esta verificación se haría comparando los perfiles de ADN de este material recibido como variedad de referencia con el perfil del ADN almacenado de esa misma variedad presentada para el examen. Esta muestra también se podría emplear



en relación con la defensa de los derechos de obtentor cuando este lo solicite. En un futuro contexto, esta muestra se podría emplear para la gestión de la colección de referencia.

Se ha definido un procedimiento en el que se establece en detalle el muestreo de ADN como parte del examen técnico, a partir del cual se ha llamado a licitación para elegir un laboratorio. En 2011, se ha encargado la labor al *Naktuinbouw* durante un periodo de 4 años que finaliza en febrero de 2015. El muestreo se inició durante el transcurso del examen DUS de 2011.

Durante estos 5 años se ha conservado una muestra de ADN del material vegetal original presentado para cada examen técnico de la rosa, con carácter obligatorio en virtud el procedimiento adoptado. Las hojas se han recolectado en las diferentes oficinas de examen encargadas (la *Bundessortenamt*, el *Naktuinbouw* y el NIAB) y se han enviado al laboratorio encargado (el *Naktuinbouw*). Las extracciones de ADN y el almacenamiento tuvo lugar en este laboratorio. Desde el inicio del proyecto, se ha almacenado el ADN de “732 muestras de ADN”.

La OCVV ha efectuado un análisis interno de la evolución del proyecto y de los comentarios recibidos de los participantes y las organizaciones de fitomejoradores (la CIOPORA y *Plantum*). Durante este periodo, ninguna de estas muestras ha sido utilizada por las oficinas de examen encargadas ni por los obtentores. Esta situación se puede explicar por diferentes motivos. En marzo de 2014, el Consejo Administrativo de la OCVV convino en extender el proyecto durante más de un año, a fin de evitar una interrupción de la toma de muestras de ADN, ya que se está preparando un nuevo proyecto para la rosa. El nuevo proyecto tiene el propósito de utilizar nuevos marcadores moleculares que se consideran de interés para la gestión de las colecciones de referencia de la rosa de invernadero.

---

<sup>i</sup> Este informe utiliza la terminología de las Naciones Unidas.

[Sigue el Anexo XVIII]

## ANEXO XVIII

ORGANIZACIÓN REGIONAL AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL  
(ARIPO)

El 6 de julio de 2015, la ARIPO y sus diecinueve Estados miembros organizaron en Arusha (República Unida de Tanzania) una Conferencia Diplomática para la adopción del proyecto de Protocolo de la ARIPO para la Protección de las Obtenciones Vegetales. Precedieron a la Conferencia una sesión del Comité de Expertos, que se celebró del 29 de junio al 1 de julio de 2015, y la novena sesión extraordinaria del Consejo Administrativo, que se celebró el 2 y el 3 de julio de 2015. Asistieron a la Conferencia más de 120 delegados entre los que se contaban Ministros de Agricultura, Comercio, Industria y Justicia, así como responsables de la formulación de políticas y otros altos funcionarios de los Ministerios de Agricultura y de las oficinas nacionales de propiedad intelectual. También asistieron a la Conferencia, en calidad de observadores, las siguientes organizaciones e instituciones internacionales: la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Unión Europea (OCVV), la Asociación Nacional de Semillas y Plántulas de Francia (GNIS), la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos de América (USPTO) y la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV).

En la Conferencia se adoptó el proyecto de Protocolo de la ARIPO para la Protección de las Obtenciones Vegetales con algunas modificaciones (véase el Apéndice) y se decidió denominarlo "Protocolo de Arusha para la Protección de las Obtenciones Vegetales".

En la sesión del Comité de Expertos que precedió a la Conferencia se recomendó que dicho Comité participe en la formulación del Reglamento y que el Consejo Administrativo establezca un plazo para completar su redacción a fin de facilitar la plena aplicación del Protocolo. En la novena sesión extraordinaria del Consejo Administrativo, que se celebró el 2 y el 3 de junio de 2015 en el mismo lugar que la Conferencia Diplomática, el Consejo aprobó la recomendación de que el Comité de Expertos participe en la elaboración del proyecto de Reglamento para la aplicación del Protocolo. Asimismo, el Consejo Administrativo solicitó a la Secretaría de la ARIPO que en el plan estratégico de la ARIPO propuesto para el período 2016-2020 se contemple la elaboración del proyecto de Reglamento, con inclusión de un presupuesto, y que este se presente al Consejo Administrativo en su trigésima novena sesión a fin de que adopte una decisión respecto de los plazos para la elaboración del proyecto de Reglamento.

Tras la decisión adoptada por el Consejo Administrativo en su novena sesión extraordinaria, la Secretaría de la ARIPO propuso el siguiente plan de trabajo para que el Consejo Administrativo lo apruebe en su trigésima novena sesión, que se celebrará en Lusaka (Zambia) del 16 al 18 de noviembre de 2015:

- i. Elaboración del proyecto inicial de Reglamento por un redactor jurídico (de enero a febrero de 2016).
- ii. Distribución del proyecto inicial de Reglamento a los Estados miembros y a las instituciones interesadas pertinentes para que lo revisen y formulen observaciones (de marzo a mayo de 2016).
- iii. Organización de una reunión del Comité de Expertos para revisar el proyecto de Reglamento tomando en consideración las observaciones remitidas por los Estados miembros y las instituciones interesadas (junio de 2016).
- iv. Examen del proyecto de Reglamento por el Comité Técnico de Protección de Variedades Vegetales (agosto de 2016).
- v. Examen y adopción del proyecto de Reglamento para la aplicación del Protocolo de Arusha por el Consejo Administrativo en su cuadragésima sesión (noviembre de 2016).

La Secretaría de la ARIPO está elaborando un plan de operaciones para el establecimiento de una oficina que se encargue del registro de las obtenciones vegetales. Se han instaurado unas directrices para determinar y seleccionar, en los Estados miembros, centros de excelencia en los que llevar a cabo los exámenes DHE.

APÉNDICE

En el cuadro siguiente se exponen las modificaciones introducidas durante el procedimiento de adopción del proyecto de Protocolo de la ARIPO para la Protección de las Obtenciones Vegetales, que no formaban parte de la decisión del Consejo de la UPOV de 11 de abril de 2014.

ARTÍCULO	PROYECTO DE TEXTO	TEXTO APROBADO
<p><b>Artículo 1</b> <b>Definiciones</b></p> <p>“Consejo Administrativo de Protección de Variedades Vegetales”</p>	<p><b>Artículo 1</b> <b>Definiciones</b></p> <p>Se entenderá por “Consejo Administrativo de Protección de Variedades Vegetales” el órgano integrado por los directores de las oficinas encargadas de la administración de la protección de variedades vegetales en los Estados Contratantes vinculados al presente Protocolo, siempre y cuando todo Estado Contratante pueda designar a cualquier otra persona o personas, de quien considere que posee los conocimientos o la experiencia pertinentes en materia de protección de variedades vegetales, para que lo represente ante el Consejo Administrativo de Protección de Variedades Vegetales;</p>	<p><b>Artículo 1</b> <b>Definiciones</b></p> <p>Se entenderá por “Consejo Administrativo” aquel que se haya constituido en virtud del Acuerdo relativo a la creación de una Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO);</p>
<p>“agente representante” o</p>	<p>Se entenderá por “agente o representante” un representante legalmente reconocido y autorizado del obtentor o del titular del derecho de obtentor que resida o posea una oficina en el estado sede de la ARIPO o en alguno de los Estados Contratantes vinculados al presente Protocolo y haya sido autorizado mediante un poder especial para actuar en nombre del obtentor o del titular del derecho de obtentor;</p>	<p>Se entenderá por “agente o representante” un representante legalmente reconocido y autorizado del obtentor o del titular del derecho de obtentor que resida en alguno de los Estados Contratantes vinculados al presente Protocolo y haya sido autorizado mediante un poder especial para actuar en nombre del obtentor o del titular del derecho de obtentor;</p>
<p>“tasas anuales”</p>	<p>Se entenderá por “tasas anuales” las que el obtentor deberá abonar a la Oficina de la ARIPO para mantener su derecho en vigor;</p>	<p><b>Definición eliminada</b></p>
<p>“ARIPO”</p>	<p>Se entenderá por “ARIPO” la Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual, constituida en virtud del Acuerdo relativo a la Creación de una Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO), entonces denominada Organización de la propiedad industrial de los países angloparlantes de África, concertado en Lusaka (Zambia) el 9 de diciembre de 1976;</p>	<p>Se entenderá por “ARIPO” la Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual, constituida en virtud del Acuerdo relativo a la Creación de una Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO), concertado en Lusaka (Zambia) el 9 de diciembre de 1976;</p>

ARTÍCULO	PROYECTO DE TEXTO	TEXTO APROBADO
"Oficina de la ARIPO"	Se entenderá por "Oficina de la ARIPO" la Oficina de la Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual;	Se entenderá por "Oficina de la ARIPO" la Secretaría de la Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual;
"titular del derecho de obtentor"	Se entenderá por "titular del derecho de obtentor": a. la persona física o jurídica a cuyo nombre se ha expedido el certificado de derecho de obtentor; o	Se entenderá por "titular del derecho de obtentor": a. la persona a cuyo nombre se ha expedido el certificado de derecho de obtentor; o
"persona"	<b>Definición nueva</b>	El término "persona" se entenderá referido a una persona física o jurídica;
<p align="center"><b>Artículo 4 Administración</b></p> <p>1)</p>	<p align="center"><b>Artículo 4 Administración</b></p> <p>1) Los derechos de obtentor otorgados en virtud del presente Protocolo, a partir de una solicitud, serán válidos en todos los Estados Contratantes.</p>	<p align="center"><b>Artículo 4 Administración</b></p> <p>1) Un derecho de obtentor otorgado en virtud del presente Protocolo, a partir de una solicitud, gozará de protección en los Estados Contratantes designados, siempre y cuando el Estado Contratante designado no haya denegado su concesión.</p>
<p align="center"><b>CAPÍTULO III</b></p>	<p align="center"><b>CAPÍTULO III</b></p> <p align="center"><b>CONDICIONES DE CONCESIÓN DEL DERECHO DE OBTENTOR</b></p>	<p align="center"><b>CAPÍTULO III</b></p> <p align="center"><b>CONDICIONES PARA LA CONCESIÓN DEL DERECHO DE OBTENTOR</b></p>
<p align="center"><b>Artículo 7 Novedad</b></p> <p>3)</p>	<p align="center"><b>Artículo 7 Novedad</b></p> <p>3) El párrafo 2) solo se aplicará a las solicitudes de derechos de obtentor presentadas en el plazo de un año a partir de la aplicación de las disposiciones del presente Protocolo a los géneros o especies en cuestión.</p>	<p align="center"><b>Artículo 7 Novedad</b></p> <p>3) El párrafo 2) solo se aplicará a las solicitudes de derechos de obtentor presentadas en el plazo de dos años a partir de la aplicación de las disposiciones del presente Protocolo a los géneros o especies en cuestión.</p>
<p align="center"><b>Artículo 11</b></p> <p><b>Personas facultadas para solicitar protección</b></p> <p>2)</p>	<p align="center"><b>Artículo 11</b></p> <p><b>Personas facultadas para solicitar protección</b></p> <p>2) Una solicitud, presentada de conformidad con el párrafo 1) por un obtentor que no resida en alguno de los Estados Contratantes, se remitirá solamente por medio de un agente que resida en alguno de los Estados Contratantes o en el estado sede de la ARIPO.</p>	<p align="center"><b>Artículo 11</b></p> <p><b>Personas facultadas para solicitar protección</b></p> <p>2) Una solicitud presentada por un obtentor que no resida en alguno de los Estados Contratantes se remitirá solamente por medio de un agente que resida en alguno de los Estados Contratantes.</p>

ARTÍCULO	PROYECTO DE TEXTO	TEXTO APROBADO
<p><b>Artículo 18</b></p> <p><b>Examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad</b></p> <p>1)</p>	<p><b>Artículo 18</b></p> <p><b>Examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad</b></p> <p>1) De conformidad con el Artículo 17.1)d), la Oficina de la ARIPO podrá, a los fines del examen y con objeto de velar por el cumplimiento de las condiciones establecidas en los Artículos 8, 9 y 10:</p> <p>a) disponer lo necesario para que el examen lo efectúe una institución competente de un Estado Contratante o de algún miembro de una organización intergubernamental que proporciona un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales; o</p> <p>b) tener en cuenta los resultados de ensayos ya efectuados por el Estado Contratante o por algún miembro de una organización intergubernamental que proporciona un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales.</p>	<p><b>Artículo 18</b></p> <p><b>Examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad</b></p> <p>1) De conformidad con el Artículo 17.1)d), la Oficina de la ARIPO podrá, a los fines del examen y con objeto de velar por el cumplimiento de las condiciones establecidas en los Artículos 8, 9 y 10:</p> <p>a) disponer lo necesario para que el examen lo efectúe una institución competente de un Estado Contratante o de algún miembro de una organización intergubernamental que proporciona un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales, seleccionado por el Consejo Administrativo; o</p> <p>b) tener en cuenta los resultados de ensayos ya efectuados por el Estado Contratante o por algún miembro de una organización intergubernamental que proporciona un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales, seleccionado por el Consejo Administrativo.</p>
<p><b>Artículo 19</b></p> <p><b>Concesión y denegación del derecho de obtentor</b></p> <p>2)</p> <p>6)a)</p>	<p><b>Artículo 19</b></p> <p><b>Concesión y denegación del derecho de obtentor</b></p> <p>2) Respecto de cada derecho de obtentor otorgado, la Oficina de la ARIPO: [...]</p> <p>6) La Oficina de la ARIPO no podrá:</p> <p>a) denegar la concesión de un derecho de obtentor alegando que la protección para la misma variedad no ha sido solicitada o se ha denegado en otro Estado o en otra organización intergubernamental; o</p> <p>[...]</p>	<p><b>Artículo 19</b></p> <p><b>Concesión y denegación del derecho de obtentor</b></p> <p>2) Respecto de cada derecho de obtentor otorgado y a reserva de lo dispuesto en el Artículo 4.1), la Oficina de la ARIPO: [...]</p> <p>6) La Oficina de la ARIPO no podrá:</p> <p>a) denegar la concesión de un derecho de obtentor alegando que la protección para la misma variedad no ha sido solicitada o se ha denegado en otro Estado que se encuentre fuera de los territorios de los Estados Contratantes o en otra organización intergubernamental; o</p> <p>[...]</p>

ARTÍCULO	PROYECTO DE TEXTO	TEXTO APROBADO
<p><b>Artículo 24</b> <b>Limitación del ejercicio del derecho de obtentor</b></p> <p>1)</p> <p>2)</p>	<p><b>Artículo 24</b> <b>Limitación del ejercicio del derecho de obtentor</b></p> <p>1) La Oficina de la ARIPO concederá licencias obligatorias a un tercero o a un Estado Contratante, previa solicitud de estos, únicamente por razones de interés público y previa consulta con el Consejo Administrativo de Protección de Variedades Vegetales.</p> <p>2) Al conceder una licencia obligatoria con arreglo al párrafo 1), la Oficina de la ARIPO deberá precisar los actos que abarca y las condiciones razonables al efecto, con inclusión del pago de una remuneración equitativa al obtentor.</p>	<p><b>Artículo 24</b> <b>Limitación del ejercicio del derecho de obtentor</b></p> <p>1) Un Estado Contratante concederá licencias obligatorias a un solicitante únicamente por razones de interés público.</p> <p>2) Al conceder una licencia obligatoria con arreglo al párrafo 1), la Autoridad nacional deberá precisar los actos que abarca y las condiciones razonables al efecto, con inclusión del pago de una remuneración equitativa al obtentor.</p>
<p><b>Artículo 26</b> <b>Duración del derecho de obtentor</b></p>	<p><b>Artículo 26</b> <b>Duración del derecho de obtentor</b></p> <p>El derecho de obtentor se concederá por un período de veinte años a partir de la fecha de concesión del derecho de obtentor excepto en el caso de los árboles y las vides, para los cuales el derecho de obtentor se concederá por un período de veinticinco años a partir de dicha fecha.</p>	<p><b>Artículo 26</b> <b>Duración del derecho de obtentor</b></p> <p>1) El derecho de obtentor se concederá por un período de veinte años a partir de la fecha de concesión del derecho de obtentor excepto en el caso de los árboles y las vides, para los cuales el derecho de obtentor se concederá por un período de veinticinco años a partir de dicha fecha.</p> <p>2) No obstante lo dispuesto en el apartado 1), el período de protección podrá prorrogarse cinco años adicionales mediante una notificación por escrito a la Oficina de la ARIPO respecto de géneros y especies determinados.</p>
<p><b>Artículo 37</b> <b>Efecto uniforme de los derechos de obtentor regionales</b></p>	<p><b>Artículo 37</b> <b>Efecto uniforme de los derechos de obtentor regionales</b></p> <p>Los derechos de obtentor regionales tendrán un efecto uniforme en los territorios de los Estados Contratantes y no podrán otorgarse, transferirse o extinguirse en dichos territorios de un modo que no sea uniforme.</p>	<p><b>Artículo 37</b> <b>Efecto uniforme de los derechos de obtentor regionales</b></p> <p>Los derechos de obtentor regionales tendrán un efecto uniforme en los territorios de los Estados Contratantes designados en los que se han otorgado los derechos de obtentor.</p>
<p><b>Artículo 38</b> <b>Derechos de obtentor nacionales sobre las obtenciones vegetales</b></p>	<p><b>Artículo 38</b> <b>Derechos de obtentor nacionales sobre las obtenciones vegetales</b></p> <p>El presente Protocolo se entenderá sin perjuicio del derecho de los Estados Contratantes a otorgar derechos de obtentor nacionales sobre las obtenciones vegetales, a reserva de lo dispuesto en el Artículo 39.</p>	<p><b>Artículo 38</b> <b>Derechos de obtentor nacionales sobre las obtenciones vegetales</b></p> <p>El presente Protocolo se entenderá sin perjuicio del derecho de los Estados Contratantes a otorgar derechos de obtentor nacionales sobre las obtenciones vegetales.</p>

ARTÍCULO	PROYECTO DE TEXTO	TEXTO APROBADO
<b>Artículo 39</b> <b>Prohibición de la protección acumulativa</b>	<b>Artículo 39</b> <b>Prohibición de la protección acumulativa</b>  Si, con anterioridad a la concesión del derecho de obtentor de alcance regional, al titular de un derecho de obtentor se le hubiera otorgado otro para la misma variedad, dicho obtentor no podrá invocar los derechos conferidos por tal protección de la variedad mientras continúe en vigor el derecho de obtentor de alcance regional.	<b>Artículo 39</b> <b>Prohibición de la protección acumulativa</b>  <i>Artículo suprimido</i>
<b>Artículo 40</b> <b>Entrada en vigor</b>  3)	<b>Artículo 41</b> <b>Entrada en vigor</b>  3) El presente Protocolo entrará en vigor tres meses después de que cuatro Estados hayan depositado sus instrumentos de ratificación o de adhesión.	<b>Artículo 40</b> <b>Entrada en vigor</b>  3) El presente Protocolo entrará en vigor doce meses después de que cuatro Estados hayan depositado sus instrumentos de ratificación o de adhesión.
<b>Artículo 42</b> <b>Firma del Protocolo</b> 1)	<b>Artículo 43</b> <b>Firma del Protocolo</b>  1) El presente Protocolo se firmará en un solo ejemplar y se depositará en poder del Director General de la ARIPO.	<b>Artículo 42</b> <b>Firma del Protocolo</b>  1) El presente Protocolo se firmará en un solo ejemplar y se depositará en poder del Director General de la ARIPO. Quedará abierto a la firma de los Estados miembros de la Organización y de otros Estados miembros de la Unión Africana hasta el 31 de diciembre de 2015.

[Fin del Anexo XVIII y del documento]